


HARIAN
# INDONESIA
印度尼西亚日報




1966年創刊 訂戶月費：Rp 130,000,– 零售：Rp 5,500,–（外省及外島另加寄費） HarianIndonesiaHI https://www.harian-indonesia.com 2026年11月2日（星期一）

## 高院裁定吉布兰高中同等学历证书无效

# 政党促评估正副总统候选人资格



最高法院裁决，吉布兰的高中毕业证书同等学历认证无效。

（雅加达讯）最高法院（MA）批准了苏布汉在案件编号742K/TUN/2026中提出的全部上诉请求，引发了多方的回应。有政党认为，应该全面评估总统和副总统候选人的学历标准。

最高法院的判决书指出：“上诉获得批准，原审的判决被撤销，法院裁定：原告的诉讼请求全部成立。”

最高法院的裁决宣布，吉布兰的高中毕业证书同等学历认证无效且不具法律效力。最高法院还下令销毁该证书。

针对该裁决，国会第二委员会民族复兴党（PKB）党系主席穆罕默德.霍津表示，最高法院和宪法法院就副总统吉布兰的毕业证书争议作出的裁决，更加凸显了国会确定其政治立场的迫切性。

霍津于10月31日（周六）接受Kompas.com采访时表示，最高法院关于副总统吉布兰毕业证书有效性的裁决是对宪法法院（MK）先前审议的补充。这两个司法机构的立场为未来的政治行动提供了实质基础。

霍津说，民族复兴党已经与国会中的多个政党密切沟通，讨论针对副总统吉布兰2024年总统选举学历认证争议的后续行动。

他指出，此次沟通是继宪法法院审议吉布兰的学历认证争议，以及最高法院关于吉布兰文凭争议做出裁决之后进行的。

同时，前政治、法律和安全事务统筹部长马赫福德评估称，最高法院关于吉布兰文凭等效证书的裁决属于追溯既往类别，从一开始就无效。

马赫福德于10月31日（周六）在其推特帐号@mohmahfudmd上写道：“最高法院宣布该证书无效，这意味着该证书被认为从未存在过，其使用从一开始就无效。”

### 法院裁决须受到尊重

大印尼行动党（Gerindra）则认为，最高法院撤销吉布兰高中毕业证书同等学历认证的裁决必须依法认真对待。

大印尼行动党发言人苏吉亚特.桑托索表示，在民主国家，法院的裁决是执法程序的一部分，必须受到尊重。

苏吉亚特于10月31日（周六）发表的书面声明中说，大印尼行动党希望透过宪法机制解决吉布兰高中毕业证书的争议。

他指出，所有宪法问题都必须依照适用的法律机制解决。他也强调，大印尼行动党尊重最高法院撤销证书的独立性裁决。

同时，公正福利党（PKS）秘书长霍利德敦促国会将最高法院的裁决，作为全面评估总统和副总统候选人学历标准的依据。

霍利德于10月31日（周六）向Kompas.com网站强调，该裁决应促使改进学历认证制度，并加强对选举参与者文件完整性的核查，以防止未来再次出现类似错误。

霍利德也鼓励选举组织者和文件签发机构确保严格、透明、负责地执行学历资格审核程序。

他希望，透过这种方式，各方所期盼的未来民主实践中的实际改进能够得以实现。

斗争印尼民主党（PDI-P）秘书长哈斯托.克里斯蒂延托也表达了同样的观点。他认为，该裁决进一步强化了副总统候选人的宪法资格未满足的论点。

他指出，宪法法院先前已裁定，作为学历认证依据的文凭文件并未找到。

哈斯托在10月31日（周六）发表的书面声明中，还援引最高法院的裁决，并证明政治中出现的问题最终都会真相大白。

（KP）

## 印尼货币发行80周年

# 国家预算成维护经济主权支柱

（雅加达讯）财政部长苏阿哈西尔呼吁财政部全体工作人员，铭记前辈的奋斗精神，同时进一步坚定维护国家经济主权和国家财政的承诺。

据美都新闻网报导，苏阿哈西尔于10月30日（周五）在雅加达举行的印尼货币日80周年暨第98届青年誓言日纪念仪式上发表上述声明。

据印尼财政部网站介绍，印尼货币日定于每年10月30日，旨在纪念1946年10月30日印尼共和国货币正式发行，并成为合法支付工具。

在印尼独立初期，发行印尼共和国货币不仅是建立国家金融体系的重要举措，也是国家主权和人民捍卫独立斗争的象征。

80年后的今天，苏阿哈西尔表示，尽管面临的挑战已经发生变化，但这一精神依然具有重要意义。经济主权不仅体现在拥有本国货币和金融机构，也体现在国家能否有效运用各项财政工具，推动社会实现进步、公平与繁荣。

财长表示，对财政部工作人员而言，必须继续发扬前辈的奋斗精神，以可信、专业和廉洁的方式维护和管理国家财政。

围绕“印尼主权独立，国家预算强劲”这一主题，财政部长强调，国家主权必须以稳健、可信的国家收支预算为支撑。国家预算在资助发展建设、保障公共服务持续运行，以及保护民众免受各种经济挑战影响方面发挥着战略性作用。

财长指出，国家预算的执行必须确保以下三个重点：

第一，国家预算必须能够促进经济增长，为教育、医疗、基础设施、投资、生产和出口提供支持。

第二，国家预算必须切实保护民众，通过有针对性的社会保障、补贴和基本公共服务，为民众提供支持。

第三，国家预算必须保持可信度，包括加强国家收入管理、负责任地执行支出，以及谨慎管理融资。



财政部长苏阿哈西尔。

为实现上述目标，财政部长要求财政部全体工作人员提升工作绩效，加强“统一财政部”内部协作，坚守廉洁原则，同时提升机构能力和员工专业素养。每一项财政政策和决策都必须为民众带来切实成效，并能够接受问责。

## 央行行长：国内经济基本面强劲

# 印尼成投资者青睐投资目的地



央行行长德斯特丽。

（雅加达讯）印尼央行行长德斯特丽表示，全球投资者和国际银行业普遍认为，印尼是亚洲地区最安全、最具吸引力的投资目的地之一。尽管全球面临各种挑战，印尼国内经济基本面依然保持强劲和稳定。

据美都新闻网报导，德斯特丽于10月30日（周五）在的印尼工商会全国领导人会议上说：“他们说：『我非常看好印尼——眼下除了这里，还能去哪儿投资呢？』对他们而言，亚洲依然是稳妥的选择，而印尼更是他们的首选。”

德斯特丽指出，目前美国金融市场高度集中于科技领域，因此被认为具有较高风险。与此同时，欧洲一些国家正面临严峻挑战，包括债务问题以及较大的财政预算赤字。

德斯特丽认为，外国投资者对印尼保持高度兴趣和信心，离不开稳定的宏观经济基本面、得到有效控制的通货膨胀，以及持续保持正增长的国内经济。

印尼央行和金融服务管理局等相关机构也在持续加强协调，并采取预防性措施，以确保在全球经济不确定性加剧的背景下，印尼国家经济基本面继续保持稳健。




**Penerbit :** PT Emas Indonesia Duaribu, Jalan Gajah Mada No. 96-97, Jakarta 11140 - Indonesia. Telp : (021) 6386 8348. **Redaksi :** (021) 6386 8348 ext 200, **Iklan :** (021) 633 8139 / 634 8232, **Sirkulasi :** 0856 9180 9580

HARIAN INDONESIA 印度尼西亞日報



# 采矿许可证审批更加严格
# 企业须履行环境修复责任

（雅加达讯）遵守复垦义务对于采矿作业的可持续发展至关重要。下游产业与能源转型统筹部长兼能源与矿务部长巴赫里尔强调说，企业必须履行环境修复责任，这是其管理印尼自然资源的义务之一。

政府将生产许可与复垦保证和采矿后义务的履行挂钩。此举旨在确保采矿活动不会给当地居民造成损害。

巴赫里尔10月31日（周六）在一份书面声明中强调称："开采印尼自然资源的企业必须对环境负责。他们不得将矿产品运走，留下环境破坏和矿坑给民众。"

巴赫里尔表示，该项执法措施已于2025年9月开始实施，暂时中止了190家采矿经营许可证（IUP）持有者的经营活动。政府的评估包括复垦保证义务和对工作计划和预算（RKAB）的遵守情况。

这一举措将环境责任置于矿业企业监管的关键地位。企业生产矿产和煤炭的能力必须与履行土地复垦义务齐头并进。



巴赫里尔表示，企业必须对环境负责。

巴赫里尔还指示对未经许可在森林地区进行的采矿活动进行监管。复垦监测是改革的一部分，旨在确保企业责任在整个采矿作业过程中得到贯彻执行。

除了环境方面，政府还鼓励产区民众更广泛地享受采矿带来的经济效益。实现这一目标的方法之一是扩大符合要求的当地矿业服务公司的发展机会。

他说："我希望本地企业家也能在采矿业获得发展机会。我们本不应该让矿山建在本地，却让所有工作和经济利益都落入外地公司手中。"

根据2026年第365号能源与矿务部长令，采矿许可证持有者必须优先考虑其作业区域周边县市的服务公司。

本地企业的参与有望推动从运输、维修到住宿等配套服务的发展。然而，本地承包商仍需遵守许可要求、资质要求、安全标准和技术标准。

在此指导下，采矿业改革着重于两方面，即是恢复环境和扩大本地经济效益。改革的实施取决于企业的合规性和政府的持续监管。（ALW）

## 人民商业信贷发放
# 截至10月达262兆盾

（巴东讯）中小微企业部长马曼宣布，截至2026年10月26日，人民商业信贷（KUR）的发放额已达262兆盾，惠及超过400万借款人。人民商业信贷纲领，是印尼政府扩大中小微企业获得生产性资本渠道的战略举措之一。

马曼于210月29日（周四）在巴厘省巴东县努沙都亚举行的政府信贷项目国际论坛上发表讲话时表示："在融资方面，人民商业信贷仍然是政府扩大生产性资本渠道的战略举措之一。"

在所有债务人中，新增债务人数量约为160万，达到目标的118%。同时，约有70万债务人成功完成债务重组或升级，达到既定目标的64%。马曼表示，这一成就表明，人民商业信贷的发放，不仅旨在扩大融资受益者的覆盖范围，更旨在鼓励企业发展，使其成长到更高水平。

他说："政府信贷纲领的成功不仅体现在我们发放的资金数额上，更体现在这项融资对微型、小型和中型企业主的显著影响上。"

他还透露，人民商业信贷向生产部门的发放率已达到65.9%。这一成就实现了中小微企业部在融资委员会会议上设定的2026年目标。

马曼指出，这一成绩延续了上一年的良好势头，此前，人民商业信贷对生产部门的拨款比例达到60.7%，超过了60%的目标。

然而，他要求将2027年库尔特鲁姆对生产部门的拨款目标维持在65%左右。政府需要确保融资增长与银行的准备工作和信贷发放质量同步进行。

他指出："2027年，我们将努力把拨款比例维持在65%，因为我们不希望它回升到70%。"（ALW）

## 监察专员：解决短缺问题
# 应全面评估补贴燃料管理

（雅加达讯）印尼监察专员机构（Ombudsman）要求政府，在采取紧急应对措施后，对补贴燃料的供应和分配管理进行全面评估。

印尼监察专员机构专员阿布都尔.戈法尔强调，燃料短缺和排长队的问题，不能仅仅透过在供应中断时增加供应来解决。

戈法尔发表声明表示："这需要在规划阶段就加以预见，透过准确的需求计算、加强营运储备、交货时间表的确定性，以及实施风险缓解系统，以在供应中断的情况下维持服务的连续性。"

他也对能源与矿务部、地方政府、印尼国家石油公司（Pertamina Patra Niaga）以及所有相关方为恢复公众燃料服务而采取的迅速措施表示赞赏。

他指出，巴厘岛已实施多项缓解措施，包括使用油轮增加燃料供应，部署108辆油罐车和465名油罐车工作人员，将燃油终端的运作时间延长至24小时，并在登巴刹和巴东地区部署66个加油站（SPBU），提供24小时服务。根据2026年10月16日至18日的监测结果，他透露登巴刹的排队情况已逐步恢复正常，等待时间约为15至30分钟。同时，缓冲区内的燃油供应也逐渐恢复。

然而，戈法尔强调，紧急应变工作之后必须进行全面的系统改进。

就此，印尼监察专员机构敦促能源与矿务部和油气下游管理机构（BPH Migas）评估补贴燃料的需求资料库、配额确定和分配模式，以便分配政策更符合社区的实际需求和各地区的特徵。

印尼监察专员机构指出，评估需要考虑因燃料类型价格差异而导致的消费模式变化、某些地区的需求增加、以及分配过程中可能出现不规范情况，这可能会影响有权获得燃料的人的燃料供应。

印尼监察专员机构也鼓励印尼国家石油公司和国油巴特拉商业公司（Pertamina PN）加强燃料储备管理，改善常规库存监控系统，并向加油站营运商提供关于交付时间表和数量的确定性资讯。

此外，戈法尔评估认为，需要透过向公众提供准确、透明且易于获取的资讯来提高燃料供应和分配的透明度。

具体而言，监察专员的监测结果强调，需要对普里玛XP号油轮遇到的问题进行全面的技术审查，提高燃料库存资讯的透明度，确保加油站的交付时间表和配额，以及制定降低分销风险的标准作业程序。

他指出，这些努力对于防止供应链中任何一个环节的中断导致可能对公共服务产生广泛影响的短缺至关重要。（KP）

## 林火致逾7.5万儿童急性呼吸道炎
# IDAI：影响或将延续至成年

（雅加达讯）印尼儿科医师协会（IDAI）呼吸系统疾病协调小组（UKK）成员菲菲.索菲娅提醒说，森林和土地火灾（Karhutla）造成的空气污染将对感染到急性呼吸道炎（ISPA）的儿童和幼儿产生长期影响。

她指出，儿童的呼吸器官极易成为森林和土地火灾烟雾侵害的主要目标，因为粗颗粒物（PM10）会刺激上呼吸道，而超细颗粒物（PM2.5）则会引发下呼吸道问题。

根据Kompas.com报导，菲菲发表声明表示，从长远来看，这种情况有可能导致慢性肺病，并降低儿童成年后的生活质量。

她解释说，儿童更容易受到空气污染的影响，不仅因为他们的免疫系统尚未完全发育成熟，还因为他们的气道直径较小。

"他们的呼吸频率更快，而且更频繁地用嘴呼吸。此外，孩子们更多在户外活动，他们在身体高度附近（比如婴儿车附近、接近地板）接触污染物的程度也更高，从而更容易接触到污染物。"

儿童每公斤体重的通气量也较高。因此，菲菲表示，如果空气受到污染，他们接触到的污染物剂量远高于成人。

印尼儿科医师协会灾害防备工作小组秘书迪马斯.德维.萨普特罗向家庭讲解了几项切实可行的缓解措施。

例如，减少户外活动，营造室内空气更乾净的空间（关闭门窗、使用排气扇、湿窗帘和水族箱）。

他说："如果必须出门，请戴口罩；多喝白开水；养成清洁健康的生活习惯；食用水果和蔬菜前请清洗乾净。"

此外，也要求家庭准备应急包，了解疏散路线、集合点和家庭紧急应变计划。

印尼儿科医师协会也提醒家长，如果孩子出现任何紧急症状，例如严重呼吸困难、胸闷、嘴唇发紫、意识模糊或无法饮水，应立即带孩子前往最近的医疗机构。识别空气污染加剧、烟雾进入房屋或火灾威胁居民区的情况也与识别孩子的健康状况同样重要。

据悉，截至2021年10月21日，因森林和土地火灾产生的烟霾污染导致的急性呼吸道感染累计病例达33万3470例。

其中，25万8298例为5岁以上儿童和成年人。其余7万5172例为5岁以下儿童（balita）。

卫生部已采取多项措施，包括准备医疗设施、提供氧气房、以及部署数万名医护人员。（KP）

## 全国就业人数翻倍
# 失业率接近1994年最低水平

（雅加达讯）2026年全国就业指标呈现正面发展趋势，与印尼各项宏观经济指标的走强相符。根据中央统计局（BPS）的最新数据，全国公开失业率（TPT）已成功降至4.65%。

经济统筹部发言人哈尔约.利曼塞托表示，这一数字是迄今为止最低的失业率，接近1994年的水平。

哈尔约发表书面声明指出，政府将继续密切关注就业动态，将其作为衡量公共福祉和经济政策有效性的关键指标。 4.65%的公开失业率反映了各项实体经济和投资激励计划在满足劳动市场需求方面的成功。方法论上，根据国际劳工组织（ILO）和印尼统计局（BPS）的国际标准，公开失业率（TPT）的衡量标准是失业人口占全国劳动力总数的百分比。

据称，2026年失业率达4.65%证明了印尼劳动市场强大的吸收能力。这一数字接近1994年的4.36%的失业率。这项成就反映了国民经济的持续复苏。他表示，考虑到2026年印尼劳动力人口迅速增长至1亿5541万人，几乎是90年代约8332万劳动力人口的两倍，这一成就就更显意义重大了。

他解释说："在劳动力人口大幅增长的情况下，能够将失业率控制在接近历史最低水平，证实了各经济部门新就业岗位的快速创造和吸收。"

以国家就业市场的历史数据为例，2005年失业率大幅飙升至11.24%。这种情况发生在劳动力吸收缓慢和国内经济压力之下。2020年，受新冠疫情（COVID-19）影响，失业率也上升至7.07%。

预计到2026年，失业率呈下降趋势录得4.65%，显示就业指标将随着经济复苏和国家产业竞争力的提升而改善。

哈尔约表示，政府将继续致力於透过职业培训计划、技能提升（upskilling）和提高产业利用率来提高劳动力素质。

他总结说："我们的重点不仅在於维持低失业率，还在於确保吸收合格的劳动力，这对提高人民生活水平有直接影响。"（KP）

## 男子购买他人身份注册SIM卡
# 出售数千WhatsApp和Telegram帐号




警方展示起获的证物。

（泗水讯）东爪哇省警区网络调查局揭发了一起买卖数千张SIM卡以及WhatsApp（WA）和Telegram帐号的案件，这些帐号涉嫌用于推广网络赌博。一名居住在徐图利祖县克里安镇的男子DNS已被列为涉案嫌犯。

东爪哇警区网络调查局副局长丹尼尔副大警监表示，该名男子涉嫌在2023年至2026年期间从事帐号买卖活动。

根据detikJatim网站10月30日（周五）报道，丹尼尔在东爪哇警区总部举行的新闻发布会上说："嫌犯使用他人的数据注册SIM卡，并创建WhatsApp和Telegram帐号，然后将其出售。"

在实施犯罪活动的过程中，嫌犯DNS据悉于2026年8月5日购买了已注册的SIM卡。这些卡片随后被用于创建WhatsApp和Telegram帐号，并透过Telegram平台出售。

在其行动中，DNS据称先购买了未经授权使用他人身份资讯注册的SIM卡。

之后，他启动这些SIM卡，批量创建WhatsApp和Telegram帐号。

帐号验证通过后，他透过Telegram应用程式以不同的价格出售这些帐号。

嫌犯对每个WhatsApp帐号的售价在500盾到5000盾之间。

而Telegram帐号的售价在1000盾到3000盾之间。

丹尼尔说："嫌犯的作案手法是购买已注册的SIM卡，然后将其注册为WhatsApp和Telegram帐号。之后，这些帐号以不同的价格出售给Telegram用户。"

在调查人员发现的一笔交易中显示，DNS向持有两个特定Telegram用户名称的用户出售了至少647个个人WhatsApp帐号，每个帐号的售价约为500盾。

除了从出售帐号获利外，DNS还将所得款项用于在包括Shopee和Telegram在内的多个平台上购买帐号，以维持其非法活动。

据估计，该名嫌犯透过这项涉嫌使用非法身分资讯的帐号买卖业务，在3年内非法获利约1亿盾。

警方调查也发现，DS涉嫌透过群发资讯（blasting）系统提供綫上赌博推广服务。

据称，嫌犯自行设计了相关软件，并创建了一个名为sengmanda的网站来进行这些活动。

透过该系统，包含连结线上赌博广告的讯息透过预先建立的WhatsApp帐户大量传播。

然后，该推广服务被提供给WhatsApp帐号购买者，目的是推广与柬埔寨国际网络连接的线上赌博。（KP）

HARIAN INDONESIA 印度尼西亞日報



# ZEISS SmartLife Progressive Individual 带来更自然的视觉体验


OPTIKTUNGGAL®
– established 1929 –

迈入11月初，工作节奏再次变得紧凑且充满活力。在笔记本电脑、智能手机、工作文件以及户外活动之间不断切换焦点，已成为日常惯例，尤其是对于40岁以上的人群而言。不少人开始感到近视力不适、眼睛更容易疲劳，或者在从近处向远处切换焦点时需要更长的时间。ZEISS SmartLife Progressive Individual 作为一款高端渐进解决方案应运而生，旨在根据现代生活方式的需求，提供更自然的视觉体验。

与传统的渐进镜片不同，ZEISS SmartLife Progressive Individual 采用了更加个性化的设计理念。每款镜片的设计都会根据用户的视觉行为、面部解剖结构以及日常主要活动进行量身定制。这种方法有助于打造更稳定、舒适的视觉区域，无论是阅读、在屏幕前工作，还是应对全天的动态活动，都能轻松胜任。

ZEISS 引入了 IndividualFit™ 技术，提供多种设计选择以满足用户的不同视觉需求。Near设计针对近距离活动进行了优化，提供更舒适的阅读区域，Intermediate 设计则非常适合大量时间花在电脑前或参加会议等中距离工作的人群。对于活动更加多样化的用户，Balanced 设计能够均衡远、中、近的视野区域，使焦点切换感觉更加自然流畅。

此外，ZEISS SmartLife Progressive Individual 还配备了 Age Intelligence Technology，该技术会综合考量用户因年龄增长而产生的视觉需求变化。这项技术有助于在各种光照条件和不断变化的日常活动中，提供更精准、舒适的视觉质量。

在这个万物互联的现代时代，视觉舒适度已成为生活质量和工作效率的重要组成部分。ZEISS SmartLife Progressive Individual 不仅能帮助用户在不同距离下看得更清晰，还能带来更稳定、个性化且舒适的视觉体验，从而全天候支持活跃的生活方式。





# 印尼工商会报告总统
# 两年内国内投资近2000兆盾

（茂物讯）普拉博沃总统于10月31日（周六）下午，在西爪哇省茂物县汉巴朗（Hambalang）总统私邸举行的简报会上，向约400名参加2026预算年“未来领导人总统计划”（P3MDI）第一期培训的学员以及来自印尼各地的250名印尼工商会（Kadin）成员，下达简令。

此次简况汇报会，为普拉博沃总统提供了一个机会，使其能够就投资发展和私营部门对国家发展的贡献，向商界人士阐述方向并听取他们的报告。

会议始于印尼工商会主席阿宁迪亚做出报告，传达2026年印尼工商会全国领导人会议（Rapimnas）的成果。

阿宁迪亚在报告中重点介绍了2026年印尼工商会全国领导人会议的几项成果。其中一项是，在普拉博沃总统执政的头两年，国内直接投资（PMDN）达到了近2000兆盾。

这项成就反映了印尼企业家对印尼经济前景的坚定信心。他指出，这体现了包括中产阶级企业家在内的印尼企业家在推动经济发展方面的重要角色。

阿宁迪亚在简报会上说：“如果我们仔细观察，就会发现国内直接投资中也有我们的中产阶级朋友们参与其中。我们认为这是再次增强我们韧性的一种方式。”

他认为，国内投资对于扩大企业参与国家发展至关重要。此外，私营部门对经济的贡献仍有庞大的成长空间。

他指出，印尼国内生产总值（GDP）达到约25兆盾，其中国家预算贡献约4000兆盾。同时，约85%的其他经济活动为企业提供了贡献的机会。



普拉博沃与“未来领导人总统计划”学员及印尼工商会成员举行简报会。

此外，阿宁迪亚也传达了印尼工商会致力于鼓励对未来产业的投资，并加强现有和新兴产业部门的建设。

企业界关注的几个领域包括电动车（EV）、再生能源和资料中心。这三个领域被认为具有显着的本地零件使用潜力。

阿宁迪亚说：“这不仅适用于现有产业，也适用于电动车、再生能源和资料中心等未来产业，这些产业也包含许多本地化组件。这些产业也包含许多本地化部件。诸位先生，当然还有总统先生，本次全国领导人会议的主题是人民经济和印尼走向全球。”

阿宁迪亚也评估称，尽管面临各种全球动荡，印尼的经济基本面依然展现出韧性。他指出，正如国际货币基金组织（IMF）先前所言，印尼仍然是全球经济的亮点。

他认为，加强国内投资的同时，也需要提升区域企业家和中型企业的实力，使其能够成长。

因此，投资不仅能增强国民经济实力，还能为本地企业家创造更广阔的机会，使他们未来成为产业领导者。

（KP）




三一印尼（南加）自卸车项目一期工程奠基仪式。

## 三一重工自卸车组装厂
## 落户南加省丹那本布

（丹那本布讯）三一集团位于南加里曼丹省丹那本布（Tanah Bumbu）县巴图利辛（Batulicin）镇斯棠加经济特区（KEK Setangga）的自卸车组装厂，于10月31日（周六）正式开工建设。该投资预计将促进重型设备制造业的发展，推动电动汽车（EV）技术进步，并为当地居民创造就业机会。三一印尼（南加）自卸车项目一期工程是对制造业的投资，重点是组装重型设备车辆，同时为电动汽车技术的发展创造机会，以支持印尼采矿业的转型。

三一工程车辆事业部董事长韩守亮表示，在丹那本布开发工业设施是公司致力于为国内产业发展做出贡献的一部分。

他说，该产业发展不仅关注生产设施的建设，更注重质量、职业安全和运营可持续性。

他指出，与当地合作伙伴的协作以及各方的支持是确保项目按计划进行的关键因素。

与此同时，丹那本布县长安迪.鲁迪对三一集团的投资表示欢迎，并表示当地政府将全力支持斯棠加经济特区的产业发展。

他希望工厂的建设能为当地居民带来切实的好处，尤其是在优先雇用当地青年方面创造就业机会。

安迪表示，工厂的落成还有望通过促进中小微企业、服务业、交通运输和物流业的发展，为当地经济带来倍增效应，从而支持工业活动。他说，截至2026年上半年，塔纳邦布的经济增长率为6.02%。此外，该地区连续两年成为南加里曼丹省投资额最高的地区。

他继续说，丹那本布县政府致力于营造良好的投资环境，为投资者提供便利和确定性。

该工厂的建设以由Jhonlin集团拥有人安迪.山苏丁主持的奠基仪式拉开帷幕，还有丹那本布县长、三一重工（SANY Heavy Industry）、中伟集团（Zhongwei Group）、Billy集团及项目施工总承包商Mingdian建设的代表人出席。

三一重工在斯棠加经济特区的建设，预计将增强南加里曼丹重型设备产业生态系统。

除了满足采矿和建筑行业的需求外，这项投资预计还将提升当地劳动力能力，并促进该地区制造业技术的发展。（ALW）



普拉博沃主持塔鲁纳努山塔拉高中芝马西校区落成仪式。

## 塔鲁纳努山塔拉高中芝马圩校区落成
# 普拉博沃勉励学生勤奋学习

（芝马圩讯）普拉博沃总统于10月30日（周五）在西爪哇省芝马圩市（Cimahi），主持塔鲁纳努山塔拉高中（SMA Taruna Nusantara）芝马圩校区落成仪式。这是印尼政府加强国家教育质量的一项举措。

据美都新闻网报导，普拉博沃在致辞中，勉励学生们勤奋学习，同时要求学校管理人员和教师为学生提供指导、教育，并以身作则，树立良好榜样。

普拉博沃强调，要不断培养学生的爱国主义精神和诚信品格。总统表示，与其培养数百名聪明的人才，不如为国家培养诚实正直、内心纯洁、热爱祖国的年轻一代。只有这样，印尼才能成为一个真正成功的民族和国家。

塔鲁纳努山塔拉高中芝马圩校区占地30.2公顷，设有30间教室及其他配套设施，目前共有677名学生。

人类发展与文化统筹部长兼塔鲁纳努山塔拉教育机构负责人苏吉约诺在汇报中，对普拉博沃总统出席落成仪式表示感谢，并表达了自豪之情。

苏吉约诺表示，塔鲁纳努山塔拉高中校区是献给国家未来的一份礼物。他希望学校师生能够继续肩负起建设这一校园所承载的使命与责任。

主持仪式后，普拉博沃参观了校内的多栋建筑和设施，其中包括“航空航天室”。总统还考察了学生的科研成果，其中包括采用超声波振动和混合动力技术的灭蚊装置，以及智能灌溉系统。

## 政府修订工资补贴政策
# 月薪最高350万盾员工可获援助

（雅加达讯）印尼劳工部发布《2026年第16号劳工部长条例》，对《2022年第10号劳工部长条例》进行第二次修订，进一步调整政府向员工提供工资补贴的相关规定。

据美都新闻网报导，新条例明确了2026年工资补贴的领取条件、工资上限及补贴金额。该条例于2026年10月28日在雅加达签署并正式颁布，自颁布之日起生效。

据安塔拉通讯社10月30日报道，劳工部长亚西尔利（Yassierli）表示，工资补贴政策旨在维护劳动者的购买力，同时支持经济活动持续发展。

亚西尔利说：“政府希望确保这项政策能够帮助劳动者满足日常生活需求。因此，补贴发放将按照既定条件和规定执行。”

根据上述条例，符合工资补贴领取条件的员工必须是持有印尼身份证号码的印尼公民，并且截至2026年8月，仍是印尼就业社会保障机构（BPJS Ketenagakerjaan）的活跃参保人员。

此外，员工每月工资不得超过350万印尼盾，或不得超过所在地区的省级最低工资或市县最低工资。

工资标准以雇主或用人单位最后一次向印尼就业社会保障机构申报，并记录在其数据库中的工资为准。计算范围包括基本工资和固定津贴。

对于市县最低工资高于350万盾的地区，工资上限将按照当地最低工资标准调整，并向上取整至整十万盾。

对于没有制定市县最低工资的地区，则以省级最低工资作为工资上限，同样采用向上取整的方式。

该条例同时明确，国家公务员、国军官兵以及国家警察成员不属于工资补贴的发放对象。

2026年工资补贴标准为每月30万印尼盾，连续发放三个月，最终一次性发放，总额为90万印尼盾。


永才中醫中藥館

中醫氣功特式康復中心



- 印度尼西亞註冊
- 中醫氣功師獨特護理
- 中國邢永才醫師精誠為你服務

免費：把脈/問診

針灸、拔罐、骨刺、中草藥、氣功推拿、腰痛、腿痛、頸椎不適、肩周炎、風濕、胃風、胃痛及男女生理狀況、失眼、頭暈、特效排除體內各種毒素及不適。

服務時間：上午8:30分至
下午18:30分（假日照常）

地址：嘎加瑪達美帝的拉尼亞公寓二樓
Apartemen Mediterania Gajah Mada Residence, Lt. UG No. R2 J12, Jl. Gajah Mada, No. 174, Jakarta Barat - 11130, Indonesia

預約電話：
中醫氣功師：0812-2678-9209

# 熱烈祝賀

PERHIMPUNAN GUANGFU INDONESIA 印尼广府总会

## 印尼廣肇總會成立25週年

暨

更名為 印尼廣府總會

印尼廣肇會館成立168週年

暨

更名為 雅加達廣府會館

聯合慶典誌慶

革故鼎新 齊心協力



譚栢葉先生
永久資深名譽主席



黃一君先生
總主席



何泉源先生
雅達加廣府會館主席



黃賢安先生
秘書長

Bintang Bali Resort ★★★★★

BINTANG BALI VILLA ★★★★★

Bintang Kuta Hotel ★★★★

BINTANG FLORES HOTEL ★★★★

# 温華征
# Ale Sugiarto
# 敬賀

# 熱烈祝賀

PERHIMPUNAN GUANGFU INDONESIA 印尼广府总会

廣府鼎新

## 印尼廣肇總會成立25週年

暨

更名為 印尼廣府總會

印尼廣肇會館成立168週年

暨

更名為 雅加達廣府會館

聯合慶典誌慶

續寫華章



本公司董事

**譚栢葉先生**

永久資深名譽主席



**黃一君先生**

總主席



**何泉源先生**

雅達加廣府會館主席



**黃賢安先生**

秘書長

sun city

## 太陽城國際酒樓

## 傅樵忠　王　涵　謝正剛

## 同 敬 賀

HARIAN INDONESIA 印度尼西亞日報



## 马丁内斯染红送罚球

# 切尔西两球完胜曼联重回胜轨

“红魔”曼联（Manchester United）迟迟无法从“噩梦”中醒来，反而越陷越深。

在新加坡时间星期六（10月31日）晚上举行的英超联赛中，红魔客战“蓝军”切尔西（Chelsea）以0比2落败，各项赛事已连续九场不胜且吞下三连败。

已经连续七轮英超未尝胜绩的曼联内忧外患，联赛战罢九轮仅积7分，排在积分榜第16位，本轮结束后跌进降级区是极有可能发生的事。随着这场败仗，主帅卡里克（Carrick）的帅位更摇摇欲坠。

本场比赛，卡里克重新把先前和他闹出矛盾的队长费尔南德斯（Fernandes）放进首发名单中。虽然这名葡萄牙籍中场大将也组织起一波又一波的攻势，令红魔在上半场占据主动，但迎回队长的曼联依然没有填补防守漏洞。



第15分钟，切尔西的帕尔默（Palmer）起脚攻门，球被曼联门将拉门斯（Lammens）扑出后，正好落在巴西小将埃斯特旺（Estevao）脚下。后者虽补射破网但越位在先，经视频助理裁判（VAR）复核后维持原判，进球无效。

曼联防线随后显得相当狼狈，好不容易才勉强将对手的自由球解围。姆贝莫（Mbeumo）随即沿着右路发动快攻，为费尔南德斯送出一记妙传后者却将球踢飞，错失绝佳的破门良机。

红魔在进攻端持续施压。第34分钟，马圭尔（Maguire）将球头槌摆渡回门前混战区，库尼亚（Cunha）适时赶到把球送入网中，但同样因越位在先被判无效，场上僵局依旧。

## 金球奖完整投票结果出炉

# 凯恩仅以28分险胜姆巴佩得奖



（伦敦综合电）竞争激烈的2026年男子金球奖结果星期一（10月26日）出炉，效力拜仁慕尼黑（Bayern Munich）的前锋哈里·凯恩（Harry Kane）最终脱颖而出，成为25年来首名获此殊荣的英格兰球员，但根据刚出炉的完整投票结果，这名英格兰国家队队长仅以28分之差击败法国球星姆巴佩（Mbappe）获得此殊荣。

这也是金球奖70年历史上，得票差距最小之一。

凯恩上赛季为拜仁和英格兰队攻入73球，成为欧洲最佳射脚。他在世界杯赛场也攻入六球，帮助英格兰队取得第三名。

相比之下，姆巴佩上赛季为西甲豪门皇家马德里（Real Madrid）攻入42球，球会进球数虽远不及凯恩，但这名法国射脚却在今年夏天的世界杯攻入10球，使自己的世界杯历史总进球数增至22球，成为这项赛事的历史最佳射脚。

法国媒体《队报》星期五（30日）率先公布完整投票结果。凯恩获得40张第一名选票，总计1055分；屈居第二的姆巴佩则获得23张第一名选票，总分为1027分。

根据《队报》的统计，这是金球奖70年历史上得票差距第四小的一次，也是自2019年以来最接近的一次。当年，阿根廷球王梅西（Messi）仅以七分之差击败利物浦后卫范戴克（Van Dijk），第六次当选金球奖得主。



## 英超做客利物浦主场

# 阿申纳望破14年安菲尔德魔咒

（伦敦综合电）英超联赛新加坡时间星期一（11月2日）凌晨上演卫冕冠军与争冠挑战者的重头戏，刚在英联赛杯受挫的“炮兵”阿申纳（Arsenal）将做客挑战最近状态火热的“红军”利物浦（Liverpool），放眼争取自2012年9月以来，首次在安菲尔德球场击败对手。

阿申纳目前在八轮联赛后取得七胜，积21分，仅因净胜球劣势屈居领头羊曼市（Manchester City）之后排名第二。

虽然炮兵在过去八场对垒利物浦的英超赛事中仅输过一场，但自2012年9月凭借波多尔斯基（Podolski）和卡索拉（Cazorla）的进球客场取胜以来，他们便未曾在安菲尔德赢过联赛较量。

对于这项长久的安菲尔德不胜魔咒，阿申纳主帅阿特塔（Arteta）在星期五（10月30日）的赛前记者会上战意高昂地说：“我们预计星期天（当地时间）会是一场恶战，我们无疑对此充满期待。距离我们上一次在那里赢球已经过去了14年，是时候打破宿命了。”

### 炮兵本周中联赛杯遭遇沉重打击

不过，阿申纳在出征默西塞德郡前夕，刚在星期二（27日）的英格兰联赛杯第四圈遭受沉重打击。派出一众二线球员的阿申纳在客场以1比1战平第四级别（英乙）球队弗利特伍德（Fleetwood Town）后，在点球大战中以3比5出局。雪上加霜的是，16岁新星道曼（Dowman）在该场比赛第85分钟与对手发生冲突染红。由于英格兰足总驳回了阿申纳的上诉，这名小将须履行三场国内赛事禁赛令，无缘出战利物浦。

针对道曼染红离场时，自己严厉的态度引发部分球迷批评，阿特塔回应道：“这就是现实环境，我们不是在迪士尼乐园，我们是在英超赛场。我们非常照顾他，但同时也会像要求其他人一样要求他，因为他必须凭表现争取上阵的权利。”

伤兵方面，阿申纳主力右边锋萨卡（Saka）仍因大腿伤势高挂免战牌，中卫萨利巴（Saliba）也长期养伤，让阿特塔在排兵布阵上捉襟见肘。所幸中场大将赖斯（Rice）、后卫卡拉菲奥里（Calafiori）和翼将佐利斯（Tzolis）均已恢复训练，有望随队出征，周中轮休的众主力也将悉数归位。




HARIAN INDONESIA 印度尼西亚日报





## 乌克兰无人机袭击俄罗斯炼油厂
# 俄称工业设施严重受损

乌克兰无人机连夜袭击莫斯科以东的下诺夫哥罗德州，造成当地一座工业设施严重受损。乌克兰媒体则报道，袭击目标是俄罗斯一座大型炼油厂。

法新社报道，下诺夫哥罗德州州长尼基京星期天（11月1日）说，当地连夜遭到大规模无人机袭击，克斯托沃区（Kstovo）一家工业企业的设施严重受损。

他指出，俄方击落超过100架无人机，初步消息显示没有人员伤亡，但未透露受损设施的具体性质。乌克兰媒体报道，袭击目标是克斯托沃炼油厂，称它是俄罗斯最大的炼油厂之一，主要生产燃料及润滑油。

俄罗斯星期五（10月30日）说，乌克兰在暂停数天后恢复袭击俄境内炼油厂。俄罗斯高级官员诺瓦克透露，乌军近期袭击了三座炼油厂及一座天然气化工综合设施。



## 厄尔尼诺引发旱灾与洪灾
# 玻利维亚宣布进入紧急状态

厄尔尼诺现象引发干旱及洪灾双重挑战，玻利维亚总统帕斯星期六宣布国家进入紧急状态，以调动更多资源应对极端天气造成的灾害。

法新社报道，帕斯星期六（10月31日）发表全国讲话说，紧急状态令将允许政府加快调配救灾资源，并向受灾严重地区增派救援队伍。

他说：“这一气候现象将在干旱和洪灾方面造成非常严重的影响，我们需要所有机构通力合作。”

根据玻利维亚政府本周发布的报告，全国九个省级行政区中，有六个地区受到干旱影响，涉及约7万8000户家庭，超过7万5000头牛因旱灾死亡。

厄尔尼诺现象导致赤道中部和东部太平洋海面温度升高，改变全球风向、气压及降雨模式，使部分地区面临严重干旱，另一些地区则遭遇暴雨及洪灾。

联合国本周警告，当前厄尔尼诺现象的强度可能达到“前所未有”的水平，对拉丁美洲、非洲东部及南部、亚洲和太平洋地区造成广泛破坏。

玻利维亚邻国也受到极端天气冲击。秘鲁近期气温上升，野火频发，已造成至少12人死亡；智利首都圣地亚哥则经历有记录以来降雨量最多的10月。



## 美国特拉华大学附近
# 发生枪击事件

据美国媒体报道，美国特拉华大学附近星期六晚发生枪击事件，警方已封锁部分道路展开调查。

哥伦比亚广播公司（CBS）报道，美国特拉华州纽瓦克警方说，枪击事件星期六（10月31日）发生于当地时间晚上11时过后（新加坡时间1日中午12时），地点位于特拉华大学附近的东大街一带。

警方呼吁驾驶者及行人避开现场，并封锁大街有关路段，以便展开调查。

特拉华大学也向校园社区发出紧急警报，提醒师生避开相关区域。

警方说，初步调查显示，这起枪击事件并未对公众构成持续威胁，但调查仍在进行中。

# 印度德里再现大型游行
# 当局加强安保



面对印度反对派再次在首都新德里举行针对选民册修订问题的抗议游行，手持警棍和盾牌的印度安全人员在防暴车的配合下，加强安保，包围了预定集会场地。

路透社报道，这场定于星期天（11月1日）举行的抗议游行与集会，将由国大党领袖拉胡尔·甘地（Rahul Gandhi）率领。反对派预计将有数十万人参与，并称这将对总理莫迪及其领导的印度人民党构成重大挑战。

反对党宣布，他们将从新德里市中心游行近1.5公里，前往被指定为抗议集会场地的新德里大型广场“拉姆利拉广场”（Ramlila Maidan）。

星期天午间的电视画面显示，集会场地外停着防暴车，数十名手持警棍和盾牌的安全人员在场戒备，并通过广播呼吁民众确保交通顺畅、与警方配合。

高级警官拉杰比尔（Rohit Rajbir）告诉亚洲国际新闻社：“人们已经开始陆续抵达参加集会……我们已在场地确保了妥善的安排，并为几小时后举行的游行路线做好了部署。”

当局已在事前发出交通改道警告。德里交通警察表示，预计集会场地将出现大型聚会，当局将视需要实施交通管制和改道措施。

自上个月以来，反对党、学生组织以及由青年领导的“蟑螂人民党”（Cockroach Janta Party）几乎每天都举行示威，指责此次选民册修订偏袒印度人民党，要求首席选举专员库马尔（Gyanesh Kumar）下台。

这项始于去年的修订工作，从选民册中剔除了超过1亿3000万个名字，其中包括2800万名已故者、6300万名迁居者，以及3000万名无法追踪的人士。反对党指控，这些剔除操作对回教徒选民和其他少数群体造成了不成比例的影响，因为这些群体不太可能支持奉行印度教民族主义的执政党。

印度选举委员会否认偏袒任何政党，并表示被错误删除名字的选民可以重新登记。印度人民党则指责竞争对手错误地质疑合法的选举程序，企图破坏民主。

分析人士指出，青年抗议活动以及反对派日益增长的支持率，构成了莫迪自2014年执政以来最严重的危机。不过，他的政府依然稳固，下一届大选要到2029年才举行。

## 德国34城市爆发Z世代示威
# 法兰克福商店遭洗劫



德国数万人星期六（10月31日）在全国34个城市示威，要求改善教育、降低生活成本，并反对强制兵役制度。

大部分示威和平进行，但金融中心法兰克福爆发骚乱，蒙面暴徒洗劫商店，并向执法人员投掷汽油弹。

这场示威由名为“Z世代当家”（Gen Z regelt）的团体发起，遍及柏林、法兰克福和慕尼黑等城市，是今年欧洲多国爆发Z世代主导抗议浪潮的最新一波。

目击者告诉路透社，法兰克福至少两家商店遭洗劫，另有好几家店铺受损。警方说，市中心数家商店橱窗被砸碎，有人向紧急服务人员投掷汽油弹，呼吁民众避开市中心。汉堡也有路障被纵火。

主办方原先预计全国有18万2000人参与，但实际人数低于预期。

法兰克福、慕尼黑和柏林警方公布的示威人数合计最多约1万8000人，主办方网站上则称约3万6000人参与示威。

示威团体发言人弗里德里希在柏林说，年轻人争取的是和平与自由，而非战争和胁迫，并要求政府增加医疗和教育投入、反对强制兵役制度，以及呼吁更公平地分担社会负担。

## 美伊冲突与俄乌战争加剧分歧
# G20外长会无联合公报

二十国集团外长会议星期六落幕，各国未能就重大地缘政治及经济安全问题达成共识。作为轮值主席国的美国呼吁，各方不应将粮食及农产品贸易作为经济或政治施压工具。

综合法新社和新华社报道，为期两天的二十国集团（G20）外长会星期六（10月31日）在美国佐治亚州亚特兰大闭幕，会议没有发表联合公报。

主持会议的美国国务卿鲁比奥在闭幕记者会上说，各国至少认同粮食安全、航行自由及供应链稳定等问题的重要性，但在如何解决这些问题上仍存在分歧。




他说：“我们至少在目标上，以及对问题严重性的认识上是一致的，但不能说我们对解决方案也有共识。”

俄乌战争及美伊冲突持续冲击全球能源、化肥和农产品运输。伊朗为报复美国和以色列的军事打击封锁霍尔木兹海峡，导致国际能源价格飙升。

美国以G20主席国身份发表声明，强调国际社会必须达成共识，食品和农产品贸易绝不能被用作经济或政治胁迫的工具。同时，声明也呼吁确保能源供应安全、稳定及不中断，包括保障重要海上通道的航行安全。

欧洲国家也在会上推动对俄罗斯施加更大压力，争取在黑海达成停火协议，以保障这条重要的农产品出口通道。

鲁比奥说，国际社会对推动黑海停火协议的兴趣日益增加。“我们希望实现这一点。虽然这不能解决俄乌战争，但至少能解决战争中的一方面的问题。”

美国总统特朗普将在12月于佛罗里达州迈阿密主持G20领导人峰会，并指将邀请乌克兰总统泽连斯基出席。鲁比奥则说，俄罗斯总统普京尚未确认是否出席。

# 熱烈祝賀

PERHIMPUNAN GUANGFU INDONESIA 印尼广府总会

## 印尼廣肇總會成立25週年

暨

## 更名為 印尼廣府總會
## 印尼廣肇會館成立168週年

暨

## 更名為 雅加達廣府會館

## 聯合慶典誌慶



**譚栢葉先生**
永久資深名譽主席



**黃一君先生**
總主席



**何泉源先生**
雅達加廣府會館主席



**黃賢安先生**
秘書長

# 廣府薪傳 百業興隆

## 俞雨齡　黃春蘭

## 敬賀

华社
你最忠实的伙伴
Teman Setia Anda
HARIAN INDONESIA 印度尼西亞日報
Redaksi: (021)63868348 EXT. 401
Email: naskahpers@gmail.com
2026年11月2日（星期一）B1







新加坡中华总商会欢庆成立120周年。




黄循财总理与高泉庆等在"共譜新章"揭牌後合影。

# 印尼中华总商会张锦雄率代表团参加
# 新加坡中华总商会聚商双甲子周年庆典



新加坡總理黃循財蒞臨參與中華總商會盛舉。

(新加坡讯) 印尼中华总商会总主席张锦雄, 於周四(29日)率领代表团赴狮城, 应邀参加新加坡中华总商会聚商双甲子周年庆典, 增进交流, 厚植情谊。

以张锦雄总主席为首的印尼中华总商会代表团, 包括副总主席薛天增, 财政长林文贤, 副主席关民权及商家轩, 理事杨振庆及青年部会员Adithia Naga Perkasa Kwee等。

在10月29日晚, 新加坡中华总商会聚商双甲子周年庆典欢迎晚宴的主题是" 再创辉煌、共谱新章" (Light Up The Next Century), 热烈迎接东盟中华总商会领袖的莅临。

在聚商双甲子周年庆联欢晚宴上, 新加坡中华总商会会长高泉庆及副会长李思亮, 率领筹委会成员, 以高规格迎接來共襄盛舉的东盟国家及香港中华总商会领袖代表团。

其中, 香港中华总商会会长蔡冠深, 印尼中华总商会总主席张锦雄, 泰国中华总商会主席林楚钦, 菲律宾菲华商联总会理事长林荣辉, 新加坡中华总商会国际顾问委员会4成员丹斯里杨肃斌, 吴学光, 刘永好及 Josephine Yap, 新希望六和股份有限公司董事长刘畅等, 都是欢迎晚宴的座上主宾。

而新加坡中华总商会庆祝成立120周年会庆晚宴, 是在10月30日(周五)晚7时假费爾蒙酒店举行, 该晚宴旨在纪念总商会双甲子以来失志不渝服务工商界, 贡献国家发展的光辉历程, 而新加坡总理黄循财担任晚宴主宾并发表重要演说。

是项聚商双甲子" 再创辉煌、共谱新章" 晚宴, 也汇聚新加坡政要人士, 海内外工商界领袖、商团与行业协会代表及合作伙伴, 共汇聚见证历史性时刻, 并增进交流厚植情谊。

新加坡中华总商会会长高泉庆在致辞中感谢国内外华商领袖的支持, 并回顾了总商会从发起首届世界华商大会、搭建国际华商网络到传承华商精神的历程。

新加坡总理黄循财在演讲中强调了商界新老两代领袖合作的重要意义, 并指出国家与企业都必须不断求变、与时俱进, 为后代开辟新路。

黄循财总理向总商会赠送了题有“共谱新章”的纪念牌匾, 该题字由本地书法家胡长进书写, 寄托了对总商会未来发展的美好期许。



高泉庆颁纪念品予各友团代表。














❶商家轩(右起)、张锦雄、关民权、林文喜、高泉庆及薛天增合影。

❷张锦雄(中)与高泉庆及蔡冠深等人合影。

❸张锦雄与嘉宾合影。

❹黄循财总理与新印马泰菲港的中华总商会领袖合影。

# 北京市侨联马来西亚归侨联谊会年会举行

北京市侨联马来西亚归侨联谊会年会日前在北京举行。中国中学生作文大赛组织委员会代表、马来西亚留学北京学生会代表及联谊会会员60余人参加。

北京市侨联马来西亚归侨联谊会会长黄河清指出，2026年是中国侨联成立70周年，也是北京市侨联马来西亚归侨联谊会成立37周年。37年来，联谊会始终坚守为侨服务，持续开展关爱老侨志愿服务，密切海内外侨界联谊，积极参与各类侨务品牌活动，充分展现基层侨联组织的责任担当。她希望全体会员要继续厚植家国情怀、传承侨界优良传统，凝心聚力、汇智赋能，持续为首都侨联事业高质量发展贡献力量。

围绕中国侨联七十年发展历程，联谊会朗诵队依次表演《红色源头》《聚力前行》《坚守担当》《大侨务》《时代新章》等篇章，回顾侨联事业栉风沐雨、薪火相传的历程。

联谊会理事、侨批收藏家陈建波作《侨批赏析》主题分享，以侨批史料为载体，带领大家重温侨史、感悟“侨精神”。马来西亚留学北京学生会代表分享在京学习生活情况，表达了深入学习侨史文化、了解北京人文底蕴的愿望。新加坡归侨、音乐家刘艮现场演绎扬琴独奏《月亮代表我的心》及马来西亚经典歌曲，以优美旋律烘托交流氛围。(中新网)



北京市侨联马来西亚归侨联谊会年会现场。

HARIAN INDONESIA 印度尼西亞日報



# 多事之秋的10月

⊙邱偲峰

2026年10月，印尼确实面临多重危机交织的「多事之秋」。在普拉博沃总统执政满两周年之际，印尼在环境、经济、金融与外交等多个领域，正承受强烈震荡。

印尼目前正处於金融治理与社会民生的双重风暴中，以下为近期爆发的核心危机：1） 烟霾与森林大火演变为全国性危机，苏门答腊与加里曼丹两大岛的森林与泥炭地大火持续数月，卫星监测到数百个热点。有毒烟霾不仅引发全国7省超过28万例急性呼吸道感染，更飘向邻国马来西亚与新加坡，引发跨国外交龃龉。

这项持续4月的环境污染大灾难，也让印尼国内爆发大规模示威。在10月20日普拉博沃总统执政两周年及10月28日「青年誓言节」（Youth Pledge Day）当天，雅加达、万隆、日惹等印尼多个主要城市爆发学生与民间团体街头抗议。示威者高喊「革命」口号，痛批政府应对林火不力，强烈要求当局将其宣布为国家紧急状态以调动资源灭火。

2） 面对 MSCI降级威胁，金融市场大动荡，导致印尼股汇双输：在10月中旬，摩根士丹利资本国际公司（MSCI）提出可能将印尼改列为独立市场的降级提案，引爆国际外资“恐慌性”大撤退，让市值暴跌。

印尼股市在10月16日和19日两天内累计暴跌14.8%，市值瞬间缩水约820亿美元，上演印尼股市28年来最惨烈的一幕。虽然普拉博沃总统对外强硬表示「印尼绝不接受恐吓、绝不退缩」，但金融动荡已重创市场信心。

为应对这场外资撤离危机，印尼资本市场监理机关（OJK）与印尼证券交易所（IDX）紧急祭出以下几项核心救市与整顿措施：收紧交易监管与主动执法，当局已开出创纪录的2.1兆印尼盾罚锾整顿操纵案。自11月起，一旦监管系统怀疑市场出现疑似协同交易，将立即启动调查并直接「冻结帐户」。

重塑指数以剔除问题个股：金融当局成立了独立监督委员会，并首度纳入学者与外国投资人代表，专门辨识股权高度集中的公司。自11月2日起，将有 80 档股权高度集中的个股被强制剔除於雅加达主要指数。延长库藏股松绑政策：为了提供上市企业护盘的弹性，当局宣布实施库藏股免经股东会同意的放宽规定，将延长至2027年6月。前提是需符合最低流通在外股数规定。

限跌令与国际沟通：IDX紧急将个股每日跌停幅度紧缩至 7% 以控制跌势，官员也已主动联系 MSCI及富时罗素（FTSE Russell）重申改革承诺。印尼总统普拉博沃对此表示，虽然认为MSCI的警告带有「恐吓」意味，但印尼不会退缩，将持续推进市场透明化。

3） 物价飞涨、货币贬值、民生经济恶化与对政策不满：随着印尼盾面临贬值压力，国内生活成本与物价持续飙升，补贴缩减，基层民众生活苦不堪言。由於民粹政策遭质疑，导致街头示威者同时将矛头指向普拉博沃总统推行的「免费营养餐」等大型民粹主义计画，认为政府在财政吃紧下不应把预算浪费在这些政策上，且该计画近期在多地还爆发了学生集体食物中毒事件，让政策信任度雪上加霜。

4）削减对新天然气出口、资源民族主义引发的外交紧张：为优先满足印尼国内需求，印尼政府宣布自10月24日起，将输往新加坡的管道天然气出口量大幅削减约8%，或每天减少310亿英热单位。这一举动夹带着印尼官员近期的「资源民族主义」表态，严重引发新加坡对自身经济安全与合约承诺的强烈担忧。尽管普拉博沃於10月28日紧急接见了到访的新加坡外长维文试图为分歧降温，但双方的战略互信已出现裂痕。

言而总之，目前的印尼在政治上正面临严格的民主制衡与反腐考验，在民生上则被滚滚浓烟与高物价夹击。这场综合性的治理危机，将高度考验普拉博沃政府接下来的政策转向与危机处理能力。

# 克俭克勤

⊙谢峥明（自由撰稿人）

你是否曾想过，一个古老的成语，竟能在21世纪的商业战场上，成为一家公司崛起的灯塔？

“克俭克勤”——这四个字，看似平淡无奇，却蕴含着穿越千年而不衰的智慧。它不是一句空洞的口号，而是一种生存哲学，一种在喧嚣时代中保持清醒的定力。它告诉我们：真正的强大，不在于挥霍资源的豪气，而在于精打细算的智慧；不在于表面的忙碌，而在于持续不懈的努力。当现代企业沉迷于资本泡沫与短期增长时，有一家公司却选择回到源头——用最朴素的方式，践行最深刻的道理。这就是EcoFlow Logistics的故事，一个关于“克俭克勤”的当代寓言。

“克俭克勤”出自《尚书·大禹谟》，原句为“克勤于邦，克俭于家”。舜帝对大禹的评价，不仅是对他治水功绩的认可，更是对其人格品质的高度肯定：既能为国尽心尽力，又能持家节制自律。这四个字，是中华文明对“德行”与“能力”的双重要求，是领导者必须具备的双重素质。在今天这个信息爆炸、节奏飞快的时代，我们更需要这种平衡——既不能因过度节约而失去创新活力，也不能因盲目投入而陷入资源枯竭。克俭，不是吝啬，而是懂得取舍；克勤，不是蛮干，而是专注与坚持。它们如同鸟之双翼，缺一不可。

让我们回到故事的起点：五年前，EcoFlow Logistics还是一家濒临倒闭的绿色物流初创企业。当时，整个行业正被资本狂潮裹挟，竞争对手纷纷砸钱打造豪华办公室、举办奢华发布会、聘请明星代言，仿佛只要烧钱就能赢得未来。然而，创始人Sarah Chen却选择了另一条路——她将“克俭克勤”刻在了公司文化的第一块基石上。她不是不懂资本的力量，而是深知：真正的竞争力，不在账面上的数字，而在每一个细节中体现出来的执行力与责任感。

克俭，是战略性的节制，而非被动的削减。Sarah没有选择最便宜的方案，而是寻找最高效的路径。她把总部从市中心迁入一座废弃仓库，不是因为没钱，而是因为她明白，空间的价值不在于面积，而在于是否能激发团队协作。她没有盲目采购最新款电动车，而是翻新旧车，重新配置电池系统，既降低了成本，又提升了环保表现。她甚至亲自设计了一套AI驱动的路径优化算法，让每辆货车的行驶路线都像被精密计算过的舞蹈，减少15%的燃料消耗。这不是抠门，而是将每一分资源都转化为生产力的智慧。正如古人所言：“约者，缠束也。”真正的节俭，是对浪费的克制，是对价值的尊重。Sarah用行动证明：节俭不是牺牲，而是投资；不是退缩，而是蓄势待发。

但仅有克俭远远不够。真正的挑战在于如何让团队在资源有限的情况下依然保持高昂斗志。这时，“克勤”便成为支撑整个体系的核心动力。Sarah从不坐在办公室发号施令，而是每天清晨五点准时出现在仓库，和司机一起检查车辆、分析数据、讨论路线。她不是在“领导”，而是在“参与”。她的身影，成了员工心中的标杆：既然老板都能早起干活，我们还有什么理由偷懒？工程师们也响应号召，连续数月加班优化系统，只为让算法更精准、更稳定。他们不是为了奖金，而是为了那份共同的责任感——“我们不是在做一份工作，而是在打造一个值得骄傲的事业。”

这种“勤”，不是机械重复，而是持续精进。它体现在每一个细节：从调度员对天气变化的敏感度，到司机对客户反馈的即时响应；从客服人员对投诉的耐心处理，到管理层对市场趋势的敏锐洞察。正是这种全员投入的勤奋精神，使得EcoFlow在2024年行业寒冬中逆势增长，成为少数几家保持正向现金流的物流企业。员工离职率低于行业平均水平，客户满意度却遥遥领先。这不是偶然，而是“克勤”带来的正向循环：当你愿意付出更多努力时，别人也会愿意为你付出更多信任。

当然，有人会质疑：这样的模式是否可持续？毕竟，现代社会讲求效率与速度，难道真的可以靠“苦干”赢得未来？答案是肯定的，但前提是——必须将“勤”与“俭”有机结合。EcoFlow的成功，恰恰在于它打破了传统认知中的对立：有人认为勤就是拼命，俭就是抠门；有人认为创新必须靠烧钱，效率只能靠规模。但Sarah告诉我们，真正的创新，往往诞生于资源受限的环境中。就像大禹治水，不是靠蛮力堵截，而是靠智慧疏导；就像EcoFlow，不是靠堆砌设备，而是靠优化流程。这种“克俭克勤”的思维，是一种更高维度的管理艺术：它要求领导者既要有战略眼光，又要脚踏实地；既要有远见卓识，又要亲力亲为。

在2026年，全球许多“独角兽”企业纷纷陨落，原因无一例外：要么只懂勤而不俭，陷入资源浪费的陷阱；要么只懂俭而不勤，陷入停滞不前的泥潭。而EcoFlow之所以能脱颖而出，正是因为它的领导层始终践行“克俭克勤”——他们既不盲目扩张，也不消极躺平；既不追求短期利润，也不放弃长期价值。他们用实际行动诠释了什么是“可持续的成功”。正如一位行业分析师所言：“EcoFlow didn’t win because they had the most money. They won because they respected every dollar and outworked every rival.” 这句话，正是对“克俭克勤”最生动的注脚。

回望历史，我们会发现，“克俭克勤”从来不是一个孤立的概念，而是一种贯穿古今的价值观。从大禹治水到现代企业管理，从家庭持家到国家治理，它的核心始终未变：以最小的代价换取最大的回报，以最踏实的态度迎接最远的未来。它提醒我们，在这个充满不确定性的世界里，唯有保持清醒的头脑和坚定的步伐，才能穿越风暴，抵达彼岸。

或许你会问：我们普通人是否也能做到“克俭克勤”？答案是肯定的。无论你是学生、职场新人，还是创业者、管理者，都可以从自身做起：少一点浮躁，多一点专注；少一点抱怨，多一点行动；少一点浪费，多一点珍惜。当你开始认真对待每一分钟、每一笔开支、每一次机会时，你会发现，“克俭克勤”不是遥不可及的理想，而是触手可及的生活方式。

最后，请允许我用一句诗意的比喻来结束这篇文字：

“克俭克勤”就像一棵扎根于大地的树，它的枝叶伸向天空，汲取阳光雨露；它的根系深扎于土壤，吸收养分与力量。它不惧风雨，因为它知道，真正的力量，来自平衡——来自节制与奋斗的和谐共振。在这个充满诱惑与焦虑的时代，愿我们都能成为那棵树，在喧嚣中守住内心的宁静，在忙碌中找到前行的方向。因为，唯有如此，我们才能在人生的长河中，走得更远，也更稳。

# 小处见光明

⊙朱志伟

分享故事：12岁韩国五年级小学生金智温，将日常所用的手机气囊支架（GripTok）巧妙改造成了“紧急防毒面具”，并凭此项目夺得韩国学生发明展览会的最高荣誉“总统奖”。

她的发明初衷源于两年前韩国京畿道富川市发生的一场造成7死12伤的饭店火灾。金智温在新闻中看到受困旅客在最后关头只能打电话向家人诀别，内心深受震撼。她在消防局调研时了解到，火场中最致命的往往不是火焰，而是扩散速度极快的有毒浓烟。虽然官方逃生指南建议使用湿毛巾捂住口鼻，但如果在睡梦中惊醒，人们根本没时间去寻水和毛巾；相反，现代人几乎手机不离身，床头往往就放着手机。

之后，金智温就利用“手机不离身”的特性，对手机背面的气囊支架进行改造，她在气囊支架内部巧妙地结合了活性碳纤维与织布滤材。之后，一个平时只是追剧用的手机架，在火灾突发现场就派上用场了，只需将气囊支架拉开，它就能瞬间延伸成一个符合人体工学的便携式微型呼吸面具。灾民只需将其扣在口鼻处，就能过滤掉浓烟中的部分有毒气体，为逃生或等待消防员救援多争取到数分钟至十几分钟的宝贵时间。

金智温表示：”好的发明不一定复杂，也可从身边最熟悉的东西开始。”这个极具温度与创造力的发明也展现了她对生命的关怀，更颠覆了大众对“手机支架”的认知，获得极高赞誉。金智温也获300万韩元（约2830新元）奖金，她决定将全数款项捐予发展中国家，希望借此帮助更多有需要的贫困儿童，展现出善心和大爱。

**萌芽**

佛家常说：“一沙一世界，一叶一菩提”；世间伟大的智慧，藏在我们对众生的关怀与日常的细微处。我们常抱怨自己力量微小，改变不了世界。其实，创新不一定要改天换地，只要心存慈悲，把眼光投向身边最熟悉的人与事，即便是像手机支架这样的一粒“微尘”，也能在关键时刻化作渡人的法船；心念一转，万物皆可度人。

在日常生活中，我们一句随喜赞叹的善言、一个举手之劳的搀扶，乃至一个温和的微笑，这些微不足道的“小处”，其实就是善因的萌芽。正如一盏微弱的油灯能照亮千年暗室，点滴的善良与慈悲汇聚起来，便能成就终生的幸福，为人间带来光明。

·明灯

人生最美、最有价值的事，就是心中有一盏明灯。如果我们每个人心里都点亮一盏慈悲和智慧的灯，点亮一盏欢喜和信仰的灯，让内心有了欢喜、信仰，其实比世界上有形的财富更为重要。我们更要为社会、为全世界点亮一盏和谐的灯，点亮一盏彼此尊重的灯，大家仰仗着这盏灯，互相尊重，彼此包容，共同创造一个美好的地球。

然而，想要点亮这盏灯，我们就得从自己的心里制造光明的见解、芬芳的思想、洁淨的观念，生产阳光、空气、淨水般的思想，踏实的做事，用心的学习，快乐的生活，必能拥有丰美而光明的人生。

（转载自：新明日报）

# 一锅鱼骨汤

⊙梅亚

我厨艺不精却一直享受下厨的乐趣。年少的时候，从没想过自己有一天会喜欢站在厨房里，洗菜、切菜、调味，把一堆生鲜食材慢慢变成一桌饭菜。直到后来注重营养，对日常的饮食有所安排，我才发现，原来自己还挺适合当一个在厨房里加油添醋的“化学家”。

多年以后，厨房里的许多道理，也慢慢地摸索出来。原来，不是每个人第一次下厨就能把土豆焖得软烂；也不是每个人都能弄明白，所谓“下少少盐”，究竟是多少盐。那些如今觉得理所当然的小事，从前却煮成黑暗料理。

记得有一年，我到适耕庄朋友家留宿。她带我去了一趟巴刹，那是我第一次逛渔港的湿巴刹，没想到湿巴刹干净有序，一点腥臭味都没有。那一次的体验，刷新我对巴刹的印象。

最近，我跟着凑热闹，与同事合资购买一条三文鱼。鱼肉鲜美自然不在话下，没想到我还得了两排鱼骨。看着鱼骨，我有些犯难。我从小就怕鱼骨，小时候曾见过被鱼骨哽在喉咙的人，上门请父亲写“化骨术符水”。那时候觉得这件事神秘又认真，也因为这样的经历，我不爱吃多骨鱼。

如今看着眼前还裹着薄薄鱼肉的鱼骨，我舍不得把它们丢掉，只好请朋友授招。没有女巫的大汤勺，也没有什么秘方，我把鱼骨放进烤箱里烤干，先把残留的鱼肉刮下来，然后把鱼骨加少许水下锅煮。

渐渐地，鱼骨中的油脂和蛋白质熬成乳白色的汤水。取出鱼骨，我在汤里加了葱花、蛋花和丝瓜。起锅前，我想着总该加一点盐吧。于是舀了一汤匙汤尝味道，没想到——竟然已经鲜甜得刚刚好。

我突然想起小时候，沟渠边总能长出番薯苗、树子菜、薤菜、帝皇苗。那时候物质没有如今这么丰富，大人总舍不得浪费，什么东西都值得珍惜，什么食材都能想办法变成一道菜。

就连小时候家里的黑狗儿，也总喜欢趴在一旁啃骨头。那时只觉得它贪吃，如今才明白，也许它早就知道骨头里面还有精华。而人生似乎也是如此，我们总以为好的东西一定是完整的、漂亮的、丰盛的；年岁渐长才慢慢懂得，那些看似不起眼、甚至被遗忘和丢弃的东西，往往藏着最深的滋味。

一锅鱼骨汤，让我想起了逛湿巴刹的新奇，想起了父亲写符水的旧事。原来，厨房不只是个煮饭的地方，而是一个充满回忆的地方。

下厨，收获的也许不只是一道菜，是那时候的人，那时候的家，那时候的日子。（转载自：南洋商报）

HARIAN INDONESIA 印度尼西亞日報



# 香港举行网络安全攻防演练
# 28个政府部门参与



一连三天的第三届“香港网络安全攻防演练”星期六（10月31日）晚上结束，28个政府部门参与。

据明报新闻网报道，演练模拟真实网络威胁场景，以找出系统漏洞，并测试参与部门及机构的防御部署及应变能力。

香港数字办说，所有参与的系统和服务一直运作正常，演练的报告将会提供予参与的相关政府部门、公共机构及私营企业作参考和跟进。

本次演练参与的防守方（蓝队）共有51队，涵盖28个政府部门，23家公共机构及首次加入的私营企业的指定资讯系统。

负责攻击任务的23个攻击队（红队）包括来自15家香港和中国大陆网络安全专业机构和四所香港大专院校代表、由广东省互联网信息办公室推荐的三支攻击队，以及由数字办派出的一支攻击队。

## 中国路桥：警惕利用柬埔寨项目
# 散布不实招聘信息

对网络上有人利用柬埔寨在建项目散布不实招聘信息一事，中国路桥工程有限责任公司发布声明，提醒公众甄别。

中国路桥星期六（10月31日）晚发布声明称，接到社会公众反馈，发现有利用公司柬埔寨在建项目散布不实招聘信息并被指收取高额费用的情况。



声明称，此等行为性质恶劣，不仅严重侵害中国路桥品牌声誉与合法权益，更可能危及公众财产安全、扰乱社会正常秩序。

声明称，相关虚假信息不仅利用中国路桥承建的柬埔寨扶南德佐综合水利项目（网传的“扶南德崇运河项目”“扶南德佐运河”“扶南运河”“柬埔寨大运河”）发布不实信息，还使用类似公司名称的企业名，进一步增强了虚假信息的迷惑性。

中国路桥郑重提醒广大人民群众，务必提高警惕，注意甄别信息真伪，切勿轻信、传播不实信息，尤其是预先缴纳相关费用的情况，谨防上当受骗，避免自身权益受损。

中国路桥工程有限责任公司是中国最早进入国际工程承包市场的四家大型国有企业之一，主要从事道路、桥梁、港口、铁路、机场、房地产、工业园等领域工程承包及投资、开发、运营业务。

## 中国总人口保持14亿以上
# 人均预期寿命升至79.25岁

中国官方公布的最新数据显示，2025年中国人均预期寿命达到79.25岁，比上年提高0.25岁；同年年末总人口为14亿489万人，占全球总人口的17%以上。

据新华社报道，中国国家统计局星期五（10月30日）发布《2025年社会民生统计报告》，公布最新人口、教育及就业等数据。



报告显示，2025年末，全国16至59岁人口为8亿5136万人，占总人口的60.6%。这一年龄段人口的平均受教育年限升至11.3年，比上年增加0.1年。

根据报告，中国具有大专及以上学历的人口为2亿7233万人，占总人口的19.4%，接近五分之一。具备科学素质的公民比例达到16.7%，比上年提高1.4个百分点。

城镇化方面，2025年末，全国城镇常住人口增至9亿5380万人，城镇化率达到67.89%，比上年提高0.89个百分点。从区域分布看，东部地区常住人口继续增长，达到5亿6748万人，占全国总人口的40.4%。

2025年，中国农民工总量为3亿115万人，比上年增加142万人，增长0.5%。其中，常住城镇的进城农民工为1亿3092万人，规模总体稳定。

就业方面，2025年末，全国就业人员为7亿2504万人。其中，城镇就业人员为4亿7535万人，比上年增加190万人，占全国就业人员的65.6%，占比提高1.1个百分点；乡村就业人员为2亿4969万人，比上年减少1125万人。

报告指出，全年城镇调查失业率平均值为5.2%。其中，30至59岁劳动力的失业率平均值为4.0%；城镇外来农业户籍劳动力的失业率平均值为4.7%，比城镇总体水平低0.5个百分点。

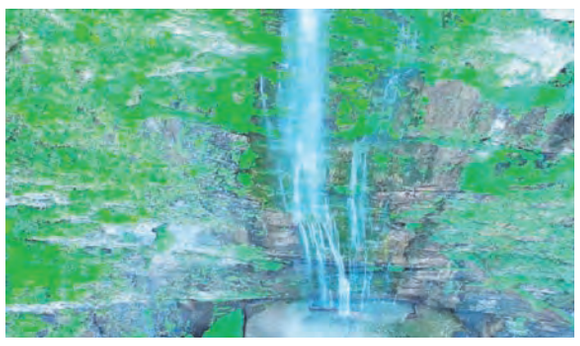
## 四川大摆荡坠亡事故调查结果公布
# 两直接责任人移送司法

事发五个月后，中国四川省华蓥市官方公布景区大摆荡项目游客坠亡事故调查报告，认定事故由操作人员未正确操作释放绳、现场缺乏意外坠落防范措施等因素导致，两名直接责任人已移送司法机关处理。

央视新闻报道，四川省华蓥市人民政府事故调查组星期六（10月31日）发布华蓥市溪口玛琉岩大摆荡项目“5·3”一般高处坠落事故调查报告，认定事故为一起因项目运营企业安全生产主体责任悬空、管理缺位，未有效辨识管控安全风险，违规安排未经安全生产教育和培训合格人员上岗，属地政府及监管部门安全监管不到位、监督检查存在漏洞而导致的一般生产安全责任事故。

今年5月3日，华蓥市溪口镇玛琉岩景区一名游客体验大摆荡项目时受伤，经抢救无效死亡。

事故直接原因是大摆荡项目操作人员未严格执行操作规程，未正确操作释放绳，导致在滑动承载结构未滑至正常释放位置时，滑动承载结构上的脱钩器释放装置提前打开，菊绳与脱钩器分离，现场缺乏意外坠落安全防范措施，致使游客坠落撞击瀑布岩壁，导致事故发生。



通报称，两名事故直接责任人已移送司法机关处理。对在事故调查中发现的有关公职人员履职方面存在的问题，已移交纪检监察机关追责问责。对涉事企业及其他相关人员由有关行政机关依法给予行政处罚。

## 民调：过半辩论观众支持沈伯洋
# 蒋万安整体支持度领先



台湾地方选举进入选站倒数阶段，台北市选情愈发胶着，两名参选人进行首场电视辩论后，TVBS民调显示，民进党籍参选人沈伯洋在观众中取得52%支持度，不过在有意愿投票的民众中，寻求连任的国民党籍台北市长蒋万安支持度仍较高。

蒋万安与沈伯洋星期六（10月31日）进行首场电视辩论，双方多次正面交锋。主办方之一的TVBS电视台针对这场辩论进行民调，显示有59%台北市民收看辩论，其中52%支持沈伯洋，支持度领先蒋万安的41%。

不过，在没有收看辩论的民众中，蒋万安的支持度高达54%，远胜于沈伯洋的27%。

在有意愿投票的民众中，有46%支持蒋万安，42%支持沈伯洋，双方差距从10月上旬的八个百分点进一步缩小至四个百分点，显示选战越趋胶着。

从选民结构来看，在20岁至29岁的族群中，沈伯洋以48%领先蒋万安的40%；不过，30岁至39岁、40岁至49岁、50岁至59岁、60岁至69岁、70岁以上的选民，都是蒋万安领先沈伯洋。而无论男性还是女性，支持蒋万安的都较多。

在好感度方面，蒋万安在辩论后的好感度从10月初的49%增加至55%，反观其反感度也降至31%；沈伯洋的好感度则从10月初的44%增加至49%，反感度也略微下降至35%。

本次调查于10月31日下午2时至6时进行，共电话访问1747名20岁以上台北市民，在95%的信心水准下，抽样误差为正负2.3个百分点以内。

AITTA ALLIANCE OF THE INDONESIAN TOUR & TRAVEL AGENCIES
IATA
ASTINDO



ayowisatatour
爱友旅行社

• 董事总经理 梁伟强 (Mr.WIWI) •
手机或 :+62 855 1228 089
※1974年至2006年三十二年任职于 ANTATOUR 旅行社任总经理。
※2006年至今成立爱友旅行社 AYOWISATA TOUR (PT GLOBALINDO KREASI WISATA) 旅行社。

旅游部: 0878 8839 2068
机票部&酒店部: 0815 1388 9973
签证部&护照部: 0815 1999 9631

敝社强项:
• 销售全世界之国际机票,持 IATA 销售国际机票执照
• 销售全国国内机票

出国旅游团
• 承办一般普通级、中上级及高级(五星级)之旅游团
• 赴世界各地之大团或小团
• INCENTIVE TOUR 接办百人或千人之团体
• 包机团
• 公司奖励团,敝社是数家大企业公司之指定旅行社,赴世界任何地区
• 正规团即敝社举办之定期出发团，赴中国、日本、欧洲、澳洲及其他国家
• 接办家庭组团(十人以上)
• 联盟团
• 签证部,承办世界各地之签证
• 预订酒店(国外及国内)
• 中文或英文领队及导游服务

•社交媒体•
ayowisatatours AyoWisata

PT. Globalindo Kreasi Wisata (AyoWisata) ; Hunting : (021) 50323767

KARIAN INDONESIA 印度尼西亞日報



# 印尼“雁门堂”田氏宗亲会
# 举行2026年秋季祭祖典礼

（雅加达讯）印尼“雁门堂”田氏宗亲会于2026年11月1日（星期日）中午11时，在位于Pejagalan区Jl.Pengukiran IV No.23–27举行一年一度的秋季祭祖仪式。

祭祖仪式由副监事长田志成和秘书长田国祯共同主持。印尼田氏宗亲会辅导主席田锦堂在致辞中称，很高兴能与大家相聚一堂，出席这一年一度的秋季祭祖典礼。希望通过祭祖活动，让大家相互交流，联络感情，共同缅怀祖先恩德，弘扬田姓文化精神。

其他出席者有辅导副主席田诒泉、万隆田氏代表田杏相，理事会主席田源泉，副主席田荣斌、田振盛，监事长田志成，财政张秀兰，荣誉主席田钟湘和田利堂，秘书长田国祯，总务田詒雄等逾百人宗亲踊跃参加仪式，缅怀祖先，慎终追远。礼毕，宗亲们在宗祠聚餐联欢、以敦族谊。



辅导主席田锦堂献上祭品。



印尼田氏祭拜祖先。




祭祖后合影留念。



田锦堂伉俪（右四、右五）及家属合影。

## 雅加达客属联谊会 中医养生讲座会圆满成功



青年團團長張彥龍主持座談會。



江俊昌中医讲解。

由*雅加达客属联谊会青年团*发起主办的《中医养生讲座会》于2026年10月31日上午10时，在雅加达峇都都利是客属会所隆重举行。本次活动以“Strong Connection and Great Togetherness – Potluck, Health Talk, and Networking”为主题，旨在弘扬客家团结精神，推广中华传统养生文化。

大会特别邀请了知名中医师 江庆亮公子江俊昌医师（Sinshe Hari Iskandar Kang）担任主讲嘉宾，主题为“TCM WELLNESS – 探索日常养生的传统智慧”。江医师深入浅出地讲解了中医养生、药食同源、体质调理及日常保健知识，内容实用，贴近生活，获得全场热烈反响。

讲座会由青年團主席張彥龍主持。形式温馨活泼，结合了*百乐餐（Potluck Gathering）*，乡亲们自带拿手好菜，共享美食，气氛融洽。讲座后的问答环节最为精彩，参与者踊跃提问，就失眠、肠胃调理、亚健康等问题与江医师互动，江医师均耐心细致解答，现场掌声不断。

活动结束后，雅加达客属联谊会秘书长发表感言，高度赞扬本次活动，称这是一场非常精彩、非常有意义的讲座会，既增进了乡亲情谊，又提升了大家的健康意识。并对青年团的精心策划及江医师的无私分享表示衷心感谢。

本次活动圆满结束，乡亲们纷纷表示收获满满，期待青年团未来举办更多类似活动。（秘书处图文）




与会者合影留念。

## 青年和体育部长雅立多斯：
## 2026年印尼青年峰会论坛能够团结年轻一代




（雅加达讯）为纪念第98届青年誓言日，印尼青年与体育部长雅立多斯于10月29日至30日在雅加达伊斯梅尔·马祖基公园举行的2026年印尼青年峰会（IYS）能够成为国家团结的平台，凝聚年轻一代的希望，共同应对未来的挑战。此次峰会将汇聚政府官员、学者、专家和青年代表，共同探讨各种议题，并提出青年发展理念。

他说，“希望印尼青年峰会能够成为一项团结全国人民、凝聚年轻一代对未来的希望的活动。”

雅立多斯指出，此次论坛汇聚了人类发展与文化统筹部长、各部长、地方政府代表、学者和青年专家，共同探讨青年一代面临的各种挑战。会议也为制定青年发展方向迈出了第一步，以迎接2028年《青年誓言》颁布一百周年。

他指出，“我们齐聚一堂，共同迎接和探讨迎接2028年青年誓词100周年纪念的潜力和我们将共同采取的步骤。这些努力现在就需要开始，以便印尼能够为青年的长期发展指明方向。”

正如统筹部长之前所说，我们将从今天开始。我们必须思考未来一百年印尼青年的发展状况和方向。他还强调了年轻一代面临的一些全球性挑战，包括失业、心理健康以及自我发展机会有限等问题。.

雅立多斯表示，世界卫生组织的数据显示，全球约有6500万青年失业，七分之一的青年面临心理健康问题，五分之一的青年缺乏个人发展机会。这些问题构成了一项挑战，政府必须通过各种青年发展项目来应对。

他认为，普拉博沃总统有望亲自领导青年转型进程，以应对全球变化。如果上帝保佑，总统将亲自领导转型进程。我相信他了解地缘政治形势、全球动态、经济状况以及数字化带来的挑战。”

**荣获维拉塞纳奖**

为感谢地方政府对青年发展指数（IPP）的贡献，青年与体育部（Kemenpora）颁发了2026年度“维拉塞纳奖”（Wirasena Award）。该奖项旨在表彰各省在青年发展方面取得的成就和进展，评选依据为2025年青年发展指数。

今年的奖项分为两类：2025年青年发展指数最高的省份，以及2024年至2025年青年发展指数增幅最大的省份。奖项评选基于青年发展指数的五个领域：教育、健康与福利、就业与就业机会、参与与领导力以及性别平等与歧视。

在2025年IPP（个人生产力指标）得分最高的省份类别中，巴厘岛排名第一，得分为84.60分。紧随其后的是日惹特区，得分为77.25分，位居第二；雅加达位列第三，得分为75.37分。

在2024–2025年IPP增幅最大的省份类别中，巴厘岛也排名第一，增幅为8.85分。雅加达和马鲁古分别位列第二和第三，增幅分别为7.42分和6.77分。

人类发展与文化统筹部长苏吉奥诺向获得第一名的巴厘岛省代表颁发了奖项。同时，青年与体育部长埃里克向获得第二名的省份颁发了奖项，副部长陶菲克·希达亚特向获得第三名的省份颁发了奖项。

雅立多斯说，“这项奖项对于促进青年发展至关重要。这是一个需要寻求解决方案并建立合作的时代。这项奖项也体现了青年和体育部为加强与地方政府在青年发展方面的协同合作所做出的努力之一。通过这项维拉塞纳奖，我们向地方政府表达我们的感谢。因为我们不可能独自制定这些项目。”

KARIAN INDONESIA 印度尼西亞日報



印尼留台校友聯誼會
Perhimpunan Alumni Taiwan Indonesia
pati_alumni_taiwan

# 印尼留台校友联谊会举办台湾高等教育展

# 为有意赴台深造的学生提供升学平台




民众在印尼留台校友联谊会展位询问赴台深造信息。




Westin学校35位语言翻译志愿者合影。

（雅加达讯）印尼留台校友联谊会（Perhimpunan Alumni Taiwan Indonesia）于2026年10月23日至25日在雅加达西区 Lippo Mall Puri的Atrium 2举办了台湾高等教育展。

举办这次台湾高等教育展的目的，无非是为有意赴台深造的印尼学生提供升学信息和平台，希望通过这次教育展能够吸引更多印尼学生到台湾学习，除了学到一技之长，还能进一步为中华文化在印尼的传承做出贡献。

参展的学校有弘光科技大学、东南科技大学、财团法人桃园市光启高级中等学校、中原大学、中山工商、静宜大学、台北市私立育达高中、树德科技大学、台中市私立致用高级中学、财团法人高雄市华德高级工业学校、万能科技大学、逢甲大学、财团法人台钢科技大学、世纪绿能工商、新北市庄敬高职、台中市慈明高级中学、台南市亚洲高级餐旅职业学校、万能工商、中国科技大学、三信家商、中国文化大学、高苑工商以及雅加达台湾学校。

陈惟文会长说，参加台湾高等教育展能够为学生与家长提供面对面获取第一手升学、科系、奖学金及职涯资讯的机会。 包括在教育展现场汇聚数十所台湾公私立大学校院，可直接向各校代表了解科系特色、入学申请条件与流程。

此外，印尼留台校友联谊会还对有意到台湾学习的印尼学生提供其他项目的深造渠道，包括海青班、建教班、语文班、印辅班等。




左起：林烈豪、 高慧嬋、羅继印、僑務組賴秘書昱婷、陳菊琳、陳曉玲、黃佩沁、吳俊葆、吳進成合影。




陈惟文会长（右一）向参加教育展的育达高中代表赠送感谢状时与罗继印（左一）合影。




陈惟文会长（右二）向参加教育展的静宜大学代表赠送感谢状时与罗继印（左一）合影。




丘辉胜（左一）陈惟文会长和张丽婷（前排右四、右五）10月22日在机场迎接台湾老师时合影。



陈惟文会长（右一）向中国文化大学代表赠送感谢状时合影。



陈惟文会长（右二）向参加展览的新北市莊敬高职代表赠送感谢状时与罗继印（左一）合影。



陈惟文会长（右）向东南科技大学代表赠送感谢状时合影。



陈惟文会长（右二）向参加教育展的逢甲大学代表赠送感谢状时与罗继印（左一）合影。




印尼留台校友联谊会校友与勿加西ANANDA高中和高职生合影。




印尼留台校友联谊会校友与参加教育展的台湾老师们合影。




台湾高等教育展人山人海。

❶树德科技大学人员向学生说明报名信息。




❷雅加达台湾学校展位。







印尼留台校友联谊会领导于10月22日在PIK 2 五星酒楼宴请台湾老师时与雅加达台湾学校校长张晋福和夫人黃燕燕、Westin 学校校长陈成祥和夫人梅詩玲以及Ananda学校校长和学生等合影。



吳俊葆、張晉福、羅繼印、高慧嬋、林烈豪等为2026年台湾高等教育展开幕剪彩。




印尼留台校友联谊会校友与Westin、Diakonia和Dharma Widya学生在教育展开幕礼合影。

HARIAN INDONESIA 印度尼西亚日报



# 成龙逗外甥孙反差萌吸睛
# 麒麟臂抢镜

（综合讯）台湾歌手兼演员董又霖（Jeffrey）是国际武打巨星成龙与妻子林凤娇的外甥，他近日在Instagram（IG）贴出一系列家庭聚会的照片，当中可见成龙抱着一个可爱的宝宝。

据报道，这个约三个多月大的宝宝是董又霖的外甥，也就是说，宝宝是成龙的外甥孙。照片中，72岁成龙赤裸上身，神态惬意地躺在沙发上，用双手把宝宝托举在胸前。虽然是一张侧面照，但可见成龙喜笑颜开与宝宝对望，他的麒麟臂也意外成为焦点。港媒形容，成龙的手臂、肩膀及胸膛的肌肉线条紧致分明且青筋隐现，看起来粗壮有力。



在另一张照片中，成龙伸手与宝宝碰拳，相差70多岁、大拳头碰小拳头的反差萌吸引眼球。这两张照片也意外曝光了大银幕上的武打巨星居家的松弛感。

## 蔡康永“为挺同志酒吧事件”才涉政治
# 网红打脸：晚节不保



忠》中坦言，是因为不满西门町同志酒吧遭警搜索一事，才会站出来。

他在节目中说，自己出柜多年，长期承受来自各界对同性恋议题的标靶与批评。他认为，台湾社会好不容易走到今天，大众不再将同性恋视为可欺负或龌龊的族群，却突然发生同志酒吧遭大规模搜索事件，让他无法再置身事外，“不能指望我在死掉之前，看着一切回到当年。”

不过他的说法被不时针对时事提出看法的网红陈沂打脸。陈沂指出，酒吧遭临检一切合乎程序，质疑蔡康永将“违法”与“压迫”混为一谈，再拿“同志”少数族群当优势，才是对其他多数族群的不公平。陈沂发文说，该间酒吧从被检举违法，再到警方持法院搜索票临检，一切合乎程序，事件重点在“违法”而不是“压迫同志”，不明白为什么蔡康永把把两件事情混为一谈，大众也是非不分通通买单。

她质疑：“利用‘同志’这个少数族群当作优势，违法也不能查，查了就是压迫，这对多数族群才是不公平吧！”

最后，陈沂批评蔡康永先前声明“未支持过台独”，后来又现身不同阵营造势，问：“为什么不能干脆点呢？一开始还要否认，还要阴阳怪气发文？”

她直言如果蔡康永大方出席活动，自己会完全支持对方，甚至觉得拒绝“持盈保泰”很帅气，但后来拿同志身份出来扛，“才是我觉得他晚节不保的地方”。

## 年赚版税117万
# 阿沁一家四口移居新加坡



（台北讯）台湾组合F.I.R.飞儿乐团前成员阿沁出道20年，音乐才华洋溢，近年逐渐将事业重心转向音乐教育。他还投资近千万台币，分别在台北、新加坡创立“Little Future小未来音乐人”，培育英才。

他10月31日接受中时新闻网访问时更透露，要移居新加坡了！

**为女儿规划国际教育**

阿沁近年致力于音乐教育的推广与创新，去年10月宣布正式卸下歌手身份，成为全职爸爸与音乐老师。他之前在台北投资打造教学空间，随着品牌营运成熟与国际化需求，接下来发展重心移往新加坡，同时结合教室与小剧场空间。

他与老婆花花结婚12年，育有二女，他很重视陪伴女儿的成长时光，正计划带老婆和女儿们赴新加坡居住、就学，也为女儿们未来的国际教育与升学环境做长远规划。

他说，台湾与新加坡航程仅约四小时且无时差，将采取两地频繁往返的模式，兼顾家庭与两地的教学据点。

阿沁创作过不少夯曲，包括《我们的爱》《月牙弯》《妥协》《我很好骗》等，曾透露每年的版税进账约3000万台币。他也坦言迈入音乐生涯近25年间，累积了丰富的经典作品，随着现代智慧财产权与数码音乐市场的健全发展，持续且稳定的歌曲版税收入确实让他无后顾之忧。

**明年出道25周年**

他说：“其实我个人生活非常简单，不养名车，主要开销都在孩子的学习与家庭旅游上。”在收入大于支出的情况下，他确实已达成财富自由，这也让他能够更有余裕陪伴家人并投入自己热爱的音乐教育事业。

自2002年卖出第一件作品以来，阿沁明年将迎来出道25周年，目前正在筹备25周年特别音乐会与全新创作单曲，期盼能透过音乐重新与一路支持他的歌迷相聚，并将多年积累的音乐能量传承给下一代音乐人才。

回顾退圈第一年的心路历程，他说，向前辈取经并进行调整后，他才逐渐学会真正的放手，将教室营运与行政管理放心交给团队，自己则专注于教学与创作，整个人状态因而重新充电。

相较以往当歌手时作息混乱且行程紧凑，现在的他能自主调配时间，每天早起亲自接送两个女儿上下学，抽空运动，进行身材管理，还能安排全家去迪士尼游轮旅游，开心直言现在终于找到事业、兴趣与家庭之间的完美平衡，并开始体会到“退而不休”的惬意人生。



## “最忠心徒弟”出殡了
# 睡停尸间走廊为师父守夜感人至深

（香港讯）曾参与不少电影的香港龙虎武师、已故著名导演刘家良的入室弟子何麦（Mark Houghton），于2026年10月5日离世，终年64岁。他的丧礼28日在红磡世界殡仪馆举行，29日出殡。

现场所见，灵堂布置简洁庄严，中央挂着何麦身穿唐装的彩色遗照，上方横匾写着“永远怀念”四字。灵堂正前方放着由何麦遗孀Christie送上的粉红色心型花牌，Christie身穿孝服，神情难掩哀伤，到场致哀的宾客纷纷上前安慰。

何麦当年千里迢迢来自英国，后来与刘家良一见如故，拜他为师。他的一身武艺与敬业精神，已由其34岁女儿何慈茵（Charlene Houghton）继承。近年带着“刘家良徒孙”称号闯荡演艺圈的她，近年签约邵氏兄弟，并参演了TVB剧集《逆天奇案2》《夺命提示》。不过，令外界意外的是，媒体发现她并没有现身设灵仪式，也没有看到她送的花牌。

师母翁静晶的花牌则被安排与家属花牌一同摆放在首列显眼位置，花牌写着“爱徒何麦千古武格长存”，足见二人深厚情谊。其实何麦不仅对中国武术充满热诚，对刘家良更是忠心耿耿，其尊师重道的精神，至今仍令人动容。

刘家良于2013年因血癌并发症离世，身为爱徒的何麦悲痛万分，更主动肩负起为师父守夜的重任。当年翁静晶分享一张相片，可见何麦仅铺着简单的垫子，盖着白布，屈膝睡在停尸间门外冰冷的走廊地上，为师父守夜。

翁静晶当时感动发文：“昨夜，为刘父守夜通宵，因全女班（两女儿、两女友和佣人姐姐）关系，洋徒弟Mark留宿保护.....他说：‘男女有别，休息室让女眷们用，我另觅候命处。’他选择睡在师父停尸室门外，冰冻的走廊……有情有义而知礼，值得嘉许。”翁静晶还称对方为“最忠心的徒弟”。

## 成华语最长寿组合创世界纪录
# 草蜢感恩梅艳芳提拔

（香港讯）香港组合草蜢出道逾40年，日前在澳门演唱会舞台上，获健力士世界纪录认证为“华语最长寿不变阵组合”（Longest-Running C-Pop Group with No Line-up Changes）。三名成员感慨一路走来的不易，也不忘感谢已故恩师梅艳芳，直言：“没有梅艳芳，就没有草蜢。”



苏志威在脸书上分享喜讯：“很荣幸与大家分享这个消息！草蜢正式获得吉尼斯世界纪录认证，成为“华语最长寿不变阵组合”，纪录为41年112天！每一分、每一秒，都是我们三人共同走过的岁月。”同时感谢歌迷和朋友们多年来的陪伴。

苏志威在演唱会的台上感性分享，刚入行时需要填写个人资料，包括兴趣、家庭背景等。“当时我写有父母、六个兄弟姐妹。40年后如果再填，可以改成有八个兄弟姐妹。”他将另外两名成员视作家人，尽显深厚情谊。

蔡一智则感谢歌迷多年来不离不弃：“40年真的不容易，经历高山低谷，从屋邨小子慢慢走到红馆，再到世界各地绕了一大圈，你们依然在我们身边，谢谢！”

谈到当年参赛入行的决定，蔡一智笑说：“不是当医生，就是当护士。如果当年没有报名参加这个比赛，今天就不会站在这个舞台上，享受这一晚。所以很感谢两位，陪我一起疯了41年，谢谢！”

**献唱《爱将》怀念梅艳芳**

演唱梅艳芳的歌曲《爱将》前，草蜢特别抬头望向天空，向恩师致意。蔡一智向观众说：“如果你们真心觉得我们做得好，请把热烈的掌声送给师傅梅艳芳。谢谢她，因为没有梅艳芳，就没有草蜢。”

他回忆，约40年前，正是梅艳芳带着他们从香港来到澳门，让他们在这里与观众结缘。“这40年来，我们一直努力成长。绕了一大圈，再回到澳门这个初心之地。谢谢阿梅，我觉得今晚她也在现场。”

蔡一智也邀请现场的梅艳芳歌迷以欢呼声表达思念，并提到，恩师无论在乐坛、影坛，还是社会公益与慈善方面，都作出了许多贡献。草蜢三人希望秉承她的精神，谨记她的教导，在未来继续回馈社会。

訂閱請聯絡：
+62 –81806085711 (Sicilia)
Office : +62 21- 63868348, +62 21-6338139, Fax: +62 21-6348232
Email : info@harian-indonesia.com Website : www.harian-indonesia.com

接受上門修理
Reparasi:
Kulkas, Freezer,
Showcase, Undercounter
A Wie 温
0818194564
085102112192

修理沙發 傢Servis Sofa 枧Kursi Putar
5663968 - 0878 9735 6299

修理沙發 價錢公道
SERVICE SOFA 工作認真
081210003732 / 082123533373

MP HOTEL
MERLYNN PARK HOTEL
021-300.26.888, 021-631.9999

全球視野 本土情怀

订阅热线：
021-63868348

歡迎各界
惠登廣告

133



風塵豪俠 雲中岳著

如果是步行，就是一程，騎馬或乘車，則一程不到。走長途，車在鄂縣西面五十里的終南鎮投宿，乘座騎則可趕到盩厔縣打尖。

秋華直接準備趕到盩厔，全程一百五十里，必須快馬加鞭不然便趕不上在驛站投宿了。

官道蜿蜒西行，右是渭河平原，左是終南群峰，附近小山丘起伏連綿，道上行人不多。

二十五里進入咸陽地境，身後塵土大起，蹄聲如雷，兩匹栗色健馬以衝刺的速度趕來，漸來漸近。

他的馬包內藏有黃金五百兩，因此不宜快馳，同時，走長途座騎必需保持一定的速度，以便養惜腳力。聽到後面迅疾的蹄聲，知道是趕短程的人正在趕路，便讓至道左，信目回頭眺望。

騎士伏鞍狂奔，後面煙塵滾滾，兩匹馬並轡飛馳，似乎在較量騎術。兩騎士穿天青色緊身衣，青帕包頭，鞍後帶有小馬包，以驚人的速度超越，只看到騎士的側面，很難分辨身分。

“很像是江湖人，但並未帶有兵刃，不知是何來路。”他心中暗地自語。

他似乎感到兩騎士擦肩而過的剎那間，他們的目光似乎向他瞥過，只感到兩騎士的目光相當凌厲，陰森森地像是餓狼的眼睛。

他並未在意，深信這兩位騎士絕不是旱天雷的人。同時，已遠離了終南山和南五臺，曾與他結怨的南五臺雙豪，絕不至於前來找麻煩。在繁華的西安城藏了兩天，不可能被仇家偵出他的行蹤。

進入了丘陵地帶，突然聽到前面車聲轔轔，鸞鈴的清亮鳴聲入耳。

“怪！莫道君行早，更有早行人，我是城門開後不久出城的，這部車怎麼比我更早了這許多？”他訝然地想。

城門是雞鳴即開，這是一般城市的規定。他卻不知，西安城太大，而且僅有四座城門，早上從四鄉入城販賣菜蔬食物的人太多，因此城門通常在寅牌末便開放，比外地提早近一個時辰，難怪不知有車趕在他的前面。

繞過一座青崗，里外車影入目，一輛雙頭騾車，正以不徐不疾的速度向西輕馳。

那是西安府長安車行的短程客車，車輪大，單轅，車廂像是大型的暖轎，前面的車座比車廂稍高，從後面看，可看到車夫的上半部身軀。長途客車通常有四匹健騾，兩個車夫。

健騾比馬耐勞，走長途勝任愉快，用馬反而不管用。至於短程客車，有時須加速趕路，車廂輕，用兩匹馬便夠了。

有經驗的人，遠在數里外便可分辨各種類型的馬車。

他加了一鞭，不久便接近了車後。

車夫黑帕包頭，穿灰直裰，馬鞭插在車架上，翹著二郎腿，輕挽著韁繩，口中唱著高亢的小調。他那健壯有力的手，只用三個手指頭控制著韁繩，兩匹健騾平穩地向前飛馳。

秋華接近了車後，無法看到車廂內的景物，窗簾低垂，裏面的人似乎對外界的景物，沿途的風光不感興趣。

他正想從右超越，剛越出車廂半乘，車頭突向右移。雙方都快，車廂一扭之下，幾乎撞上了他的座騎。他吃了一驚，趕忙勒住座騎反向後退，險之又險地讓車輪擦身而過，差點兒便被擠下路旁的深溝裏去。

299




許仲琳著

茵芝仙曰：“豈有此理？我同道兄回去，一家不借，何況外人！”菡芝仙把公明請將回來，複至洞門下虎，童兒稟叁位娘娘：“大老爺又來了。”

叁位娘娘複出洞來迎接，只見菡芝仙同來；入內行禮坐下，菡芝仙曰：“叁位娘娘！道兄乃你叁位一脈，為何不立綱紀，難道玉虛宮有道術，吾等就無道術？他即收了道兄二寶，理當為道兄出力，叁位姐姐為何不允，這是何故？倘或道兄往別處借了奇珍，複得西岐燃燈之寶，你姊妹面上不好看了！況且至親一脈，又非別人，今親妹子不借，何況他人哉？連我八卦爐中煉一物，也要協助聞兄去，怎的你倒不肯？”

碧霄娘娘在旁一力贊助：“姐姐也罷，把金蛟剪借與兄長去罷。”云霄娘娘聽罷，沈吟半響，無法可處，不得已取出金蛟剪來。

云霄娘娘曰：“大兄！你把金蛟剪拿去，對燃燈說：‘你可把定海珠還我，我便不放金蛟剪；你若不還我寶珠，我便放金蛟剪，那時月缺難圓。’他自然把寶珠還你。

大兄千萬不可造次行事，我是實言。”公明應諾，接了金蛟剪，離卻叁仙島。

菡芝仙送公明曰：“吾爐中成奇珍，不久亦至。”彼此作謝而別。公明別了菡芝仙，隨風云而至成湯大營，牌報進營中：“啟太師爺！趙老爺到了。”聞太師迎接入中軍坐下。正是：入門休問榮枯事，觀見容顏便得知。

太師問曰：“道兄往那里借寶而來？”

公明曰：“往叁仙島吾妹子處，那里借他的金蛟剪來，明日務要複奪定海珠。”

太師大喜，設酒款待，四陣主相陪，當日席散。次早，成湯營中礮響，聞太師上了黑麒麟，左右是鄧、辛、張、陶；趙公明跨虎臨陣，專請燃燈答話。

哪吒報進蘆篷，燃燈早知其意，今公明已借金蛟剪來，謂眾道友曰：“趙公明已有金蛟剪，你們不可出斗，吾自去見他。遂上了仙鹿，自臨陣前，公明一見燃燈大呼曰，“你將定海珠還我，萬事干休；若不還我，定與你見個雌雄！”

燃燈曰：“此珠乃佛門之寶，今見主必定要取，你那左道旁門，豈有福慧壓得住他？此珠還是我等了道證果之珍，你也不必妄想。”

公明大叫曰：“今日你既無情，我與你月缺難圓。”遂縱虎沖來。

跨虎臨鋒膽氣雄，圓睜怪眼吐長虹；神鞭閃灼搖龍尾，蛟虎飛騰霧里風。借來蛟剪稱無價，要奪奇珠立大功；只為不知周主福，千年道行一場空。

137




吳承恩著

长老连忙下马，见一座门楼，乃是垂莲象鼻，画栋雕梁。沙僧歇了担子，八戒牵了马匹道：“这个人家，是过当的富实之家。”

行者就要进去，三藏道：“不可，你我出家人，各自避些嫌疑，切莫擅入。且自等他有人出来，以礼求宿，方可。”

八戒拴了马，斜倚墙根之下，三藏坐在石鼓上，行者、沙僧坐在台基边。久无人出。

行者性急，跳起身入门里看处：原来有向南的三间大厅，帘栊（lóng）高控。屏门上，挂一轴寿山福海的横披画；两边金漆柱上，贴着一幅大红纸的春联，上写着：

丝飘弱柳平桥晚，雪点香梅小院春。

正中间，设一张退光黑漆的香几，几上放一个古铜兽炉。上有六张交椅，两山头挂着四季吊屏。

行者正然偷看处，忽听得后门内有脚步之声，走出一个半老不老的妇人来，娇声问道：“是什么人，擅入我寡妇之门？”

慌得个大圣喏喏连声道：“小僧是东土大唐来的，奉旨向西方拜佛求经。一行四众，路过宝方，天色已晚。特奔老菩萨檀府，告借一宵。”

那妇人笑语相迎道：“长老，那三位在那里？请来。”

行者高声叫道：“师父，请进来耶。”

三藏才与八戒、沙僧牵马挑担而入。只见那妇人出厅迎接。八戒饧眼（精神不振，眼睛半睁半闭。饧，xíng）偷看，你道他怎生打扮：

穿一件织金官绿纻丝袄，上罩着浅红比甲；系一条结彩鹅黄锦绣裙，下映着高底花鞋。时样鬘髻（发髻的意思。 鬁，dí）皂纱漫，相衬着二色盘龙发；宫样牙梳朱翠晃，斜簪着两股赤金钗。云鬓半苍飞凤翅，耳环双坠宝珠排。脂粉不施犹自美，风流还似少年才。

那妇人见了他三众，更加欣喜，以礼邀入厅房，一一相见礼毕，请各叙坐看茶。那屏风后，忽有一个丫髻垂丝的女童，托着黄金盘、白玉盏，香茶喷暖气，异果散幽香。那人绰彩袖，春笋纤长；擎玉盏，传茶上奉。对他们一一拜了。茶毕，又吩咐办斋。

三藏启手道：“老菩萨，高姓？贵地是甚地名？”

妇人道：“此间乃西牛贺洲之地。小妇人娘家姓贾，夫家姓莫。幼年不幸，公姑早亡，与丈夫守承祖业，有家资万贯，良田千顷。夫妻们命里无子，止生了三个女孩儿，前年大不幸，又丧了丈夫，小妇居孀，今岁服满。空遗下田产家业，再无个眷族亲人，只是我娘女们承领。欲嫁他人，又难舍家业。适承长老下降，想是师徒四众。小妇娘女四人，意欲坐山招夫，四位恰好，不知尊意肯否如何。”

三藏闻言，推聋妆哑，瞑目宁心，寂然不答。

那妇人道：“舍下有水田三百余顷，旱田三百余顷，山场果木三百余顷；黄水牛有一千余只，况骡马成群，猪羊无数。”

东南西北，庄堡草场，共有六七十处。家下有八九年用不着的米谷，十来年穿不着的绫罗；一生有使不着的金银，胜强似那锦帐藏春，说甚么金钗两行。

你师徒们若肯回心转意，招赘在寒家，自自在在，享用荣华，却不强如往西劳碌？

那三藏也只是如痴如蠢，默默无言。

那妇人道：“我是丁亥年三月初三日酉时生。故夫比我年大三岁，我今年四十五岁。

大女儿名真真，今年二十岁；次女名爱爱，今年十八岁；三小女名怜怜，今年十六岁，俱不曾许配人家。

# 狂侠天驕魔女

梁羽生 著

991

武林天骄交人之后，与武士敦在大笑声中走了。这一边完颜长之则在替呼韩邪解开穴道。不料，穴道一解，呼韩邪却突然做出了一件非常出人意外的事情！

呼韩邪大笑三声，忽然拔出佩刀，一刀插入自己的腹中！完颜长之做梦也想不到他会自杀，抢救已来不及。

乌蒙、兀赤这一惊非同小可。赶忙将他扶住，大叫：“师哥，师哥！”你，你这是于嘛？”

呼韩邪双眼圆睁，犹自狞笑说道：“我绝不能让女真鞑子平白侮辱，誓必叫他们国亡家破！”

乌蒙、兀赤垂泪说道：“师兄有什么遗嘱？”

呼韩邪道：“我有辱使命，无颜回国。你们归报大汗，请大汗速灭金国为我报仇！”说罢，亲自把血刀放出，交给了乌蒙。这一刀刺得太深，拔出之后，血流如注，不过片刻、气绝身亡！完颜长之不错委屈求全，好不容易，才把呼韩邪换了回来，不料却落得如此收场。

完颜长之下禁呆若木鸡，顿足叹道：“罢了，罢了！”

乌蒙、兀赤怒道：“什么罢了？还不赶快追上前去，替我们把檀羽冲和武士敦捉了回来？我们要将他们剖腹剜心，生祭师兄！”

丐帮弟子的人数比御林军还多，而且金国的御林军也不愿追捕他门所崇拜的武林天骄。

武林天骄与武士敦的本领又极高强。要将他们二人生擒谈何容易？武林天骄朗声说道：“这是你的师兄自己寻死，与我何关？。

嘿嘿，你们要想报仇，我奉陪就是！”乌蒙、兀赤追了一会，见金国的御林军只是虚张声势，摇旗呐喊，却不肯向前，他们二人情知不是武林夭骄的对手，只好退回。

武林天骄见追兵已退，松了口气，苦笑说道：“想不到呼韩邪竟是如此烈性，这场战事恐怕是不可避免了。”

武士敦道：“蒙古早想并吞金、宋，统一中华。即使没有发生这件事情，他们也会南侵的。”

武林天骄道：“不错。但发生了这件事情，战争则是会提前爆发了。”

武士敦道：“反正是不可避免的，早来迟来都是一样。提前爆发，也有好处。完颜长之围袭祁连山的计划，恐怕只能放弃了。”

此时他们已是离开大都十多里了。武士敦这才有空查点自己的人，诧道：“咦，仲少符哪里去了？”

武林天骄道：“仲少符年纪虽轻，人颇机灵，武功也很不弱，想不至于遭意外，或者是一时失散，跟不上大队吧？”

武士敦道：“可是咱们却没工夫找寻他了。”要知武士敦与蓬莱摩女所定的约会还有十天就到期了，他们要赶到天狼岭去与蓬莱魔女相会，在大都是不能耽搁了。

当下武士敦吩咐大部分舵的舵主曲山将仲少符失踪的事告诉四空上人，并叫曲山留心寻找。

另外又吩咐副舵主周敢率领大都的丐帮弟子前往祁连山，他和武林天骄则联袂往天狼岭去赴蓬莱魔女之约。

正是：塞外胡骑思逐鹿，中原又见战云低。

欲知后事如何？请听下回分解。

## 第106章 玉女有情怜侠士 奸徒无义叛红妆

花开两朵，各表一技，暂且按下天狼岭之会不表，且说仲少符的遭遇。

混战中，仲少符给那两人推推拉拉地拖出了校场，那两人离开人群，把仲少符拉入了一条僻静无人的小巷。仲少符已被点了穴道，只能任由摆布。

77




雪珂 瓊瑤著

你的字字句句，都是为小雨点而说！至刚抽了口气，“现在，在你身上放着光彩的，是你的‘母性’，绝不是你对我的‘爱情’，我对你了解得已经相当透彻了！可是——”他又深抽一口气，“你这番话仍然打动了我，真的打动了我！”

“相信我！”雪珂更迫切地说，“请你相信我，这次是真心真意的，只要你放了小雨点，我就全心全意守着你，做你一生一世的贤妻！”

他凝视着她。

“我需要冷静地想一想，考虑考虑！”

她再握住他。

“在你考虑的时候，可不可以让小雨点好过些，她只是个小孩子，她什么都不知道！”

至刚咬咬牙，长叹一声。

“你放心，如果不是气极了，我们罗家，何曾虐待过丫头？”他走下床来，“我去吩咐冯妈，让小雨点停止推磨睡觉去！”

雪珂眼中一热。终于，终于，终于，终于……在混乱的黑暗中，有了一线光明，只要救出小雨点，她什么都不在乎了。

亚蒙，这名字从心头划过，像一把锐利的小刀子，划得好痛。亚蒙将成过去的名词，永埋记忆的深处。对不起！在她的生命中，有太多的“对不起”。亚蒙，对不起！

就在雪珂已经说动了罗至刚的时刻，王爷和高寒，却采取了行动。

这天午后，有个年轻的小伙子，单枪匹马，来访罗至刚。一进了门，就表明态度，有事必须面告罗家少爷。老闵把他带过层层防卫的大院和长廊，进入了大厅。

罗至刚出来一见，不禁怔了怔，这小伙子好生眼熟，不知何时曾经见过，他正犹豫，小伙子已笑嘻嘻地福了一福。

“罗少爷，我是寒玉楼的阿德！上次您驾临寒玉楼，就是我招呼您的！”

哦，寒玉楼！罗至刚恍然大悟，跟着恍然之后，却是一阵狐疑。寒玉楼，家里接二连三地出事，他几乎已经把寒玉楼给忘了。他瞪着阿德，阿德眼光扫着老闵。至刚对老闵一抬下巴：

“这儿没你的事了！下去吧！”

老闵走后，阿德从怀中慎重地掏出一封信来：“咱们家少爷，要我把这封信，亲手交到您手里！”

※※※

至刚更加狐疑，接过了信。阿德并不告辞，说：

“少爷说，请您立即过目，给一个回话！”

至刚拆开了信，只见上面简简单单地写着：

心病尚需心药医，冤家宜解不宜结，有客自远方来，九年恩怨说分明，欲知详情，今晚八时，请来寒玉楼一会！

至刚心中一惊，猛地抬头，紧盯着阿德：

“你们少爷还告诉了你什么？”

HARIAN INDONESIA 印度尼西亞日報 首席执行员／负责人：周维梁，总编辑：周维梁，副总编辑：廖志伟，秘书处：Niko，广告经理：Sicilia、Achen，发行：Meiling。出版：PT. Emas Indonesia Duaribu，Anggota SPS：No.42/1966/II/A/2002，地址：Jl. Gajah Mada No.96-97, Jakarta 11140。电话（总线）：6386 8348，秘书处电话／传真：6338 136，编采部电话：6386 8348 ext 402、传真：6335201，广告部电话：6338 139、传真：6348 232，发行部电话：0818 0641 4199、传真：6385 1614。银行户口：PT. Emas Indonesia Duaribu，帐号：115.000.4.999.779 Bank Mandiri Glodok Sky。银行户口：PT Emas Indonesia Duaribu，帐号：012 30 19 170 BCA Cab. Gajah Mada.印刷：PT. Aliansi Temprina Nyata Grafika, Rawa Bokor – Tangerang

# 熱烈祝賀

PERHIMPUNAN GUANGFU INDONESIA 印尼广府总会

## 印尼廣肇總會成立25週年

暨

更名為 印尼廣府總會

印尼廣肇會館成立168週年

暨

更名為 雅加達廣府會館

聯合慶典誌慶

承先啟後

繼往開來



譚栢葉先生
永久資深名譽主席



黃一君先生
總主席



何泉源先生
雅達加廣府會館主席



黃賢安先生
秘書長

## 翁祖奮
## Anggoro Widjojo

率

男 媳

翁武元 David Angkawijaya

饒秀萍 Hilda Judianto

翁武馨 Ratnawati Widjojo

女 婿

郭建福 Ichiro Harijanto

翁武香 Christinawati Widjojo

黃學漢 Agus Harijanto

同 敬 賀